



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10793

Version: 12/2024

**IAN 471950\_2407**





## ANGLE GRINDER PWS 230 F5

GB CY

### ANGLE GRINDER

User manual

Translation of the original instructions

RO

### POLIZOR UNGHIULAR

Manual de utilizare

Traducere a instrucțiunilor originale

BG

### ЪГЛОШЛАЙФ

Ръководство за потребителя

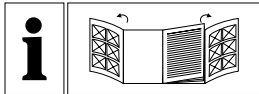
Превод на оригиналната инструкция

DE AT CH

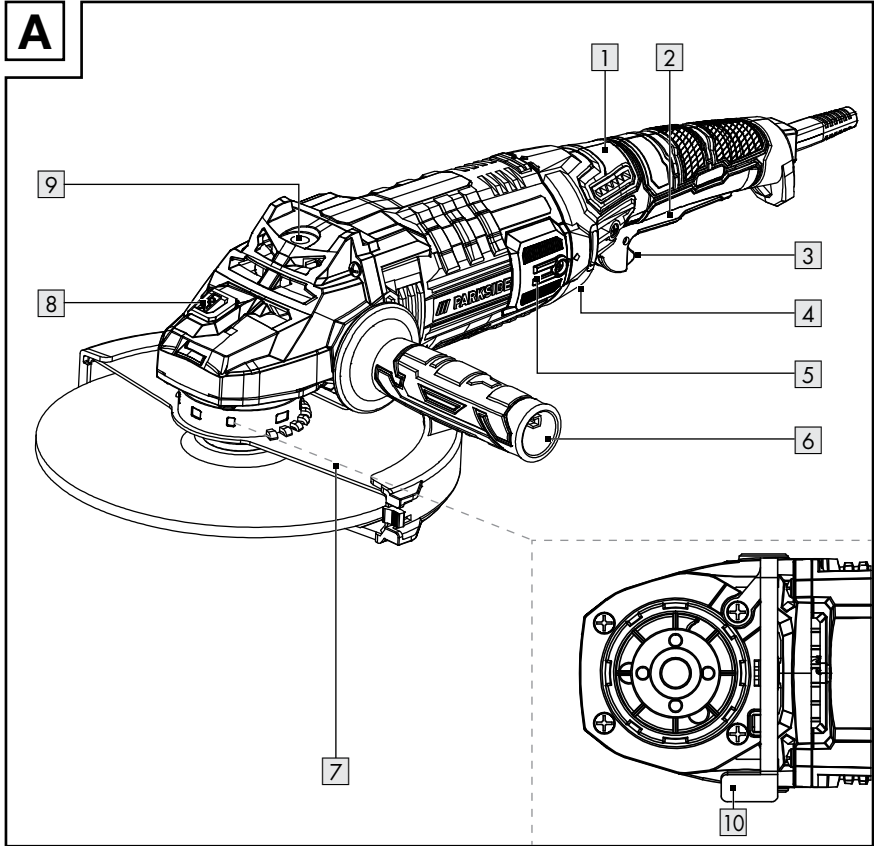
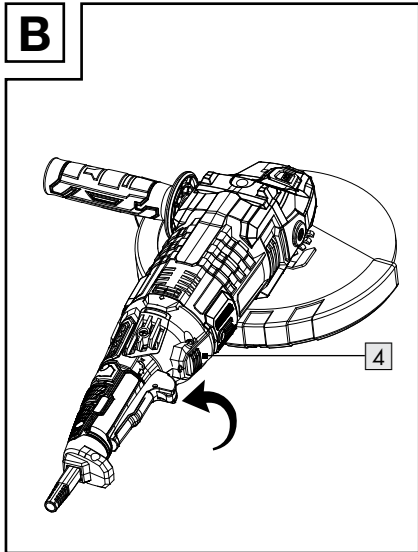
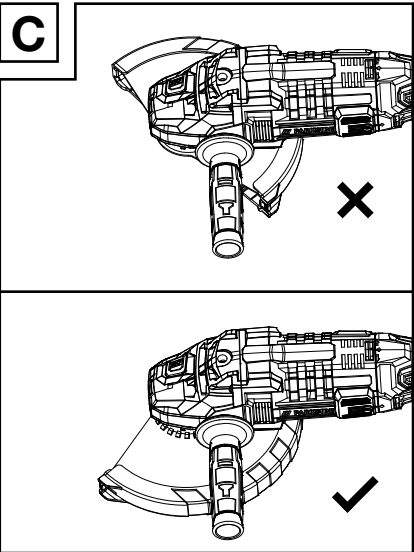
### WINKELSCHLEIFER

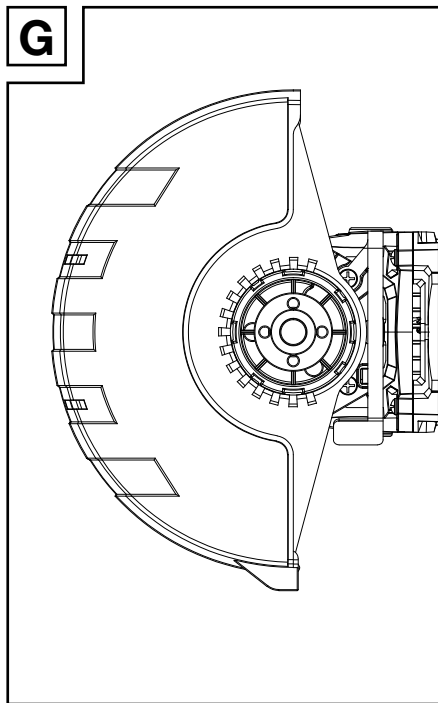
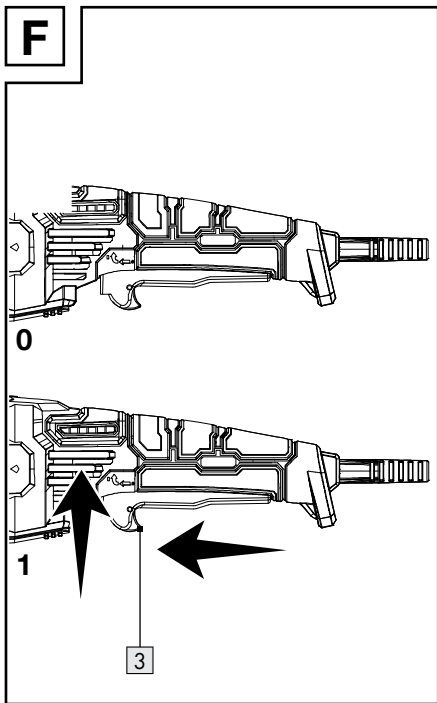
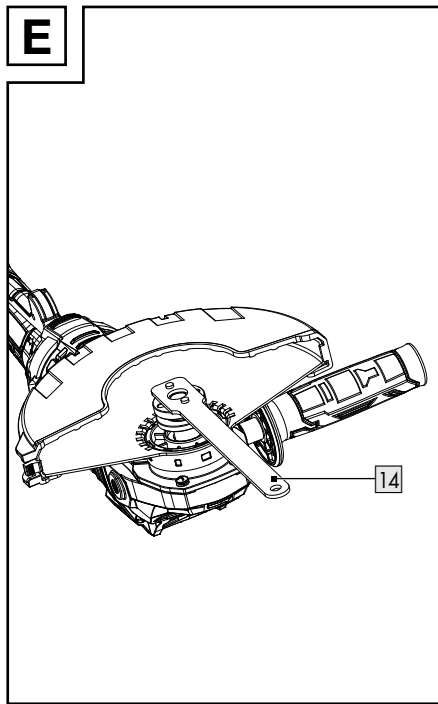
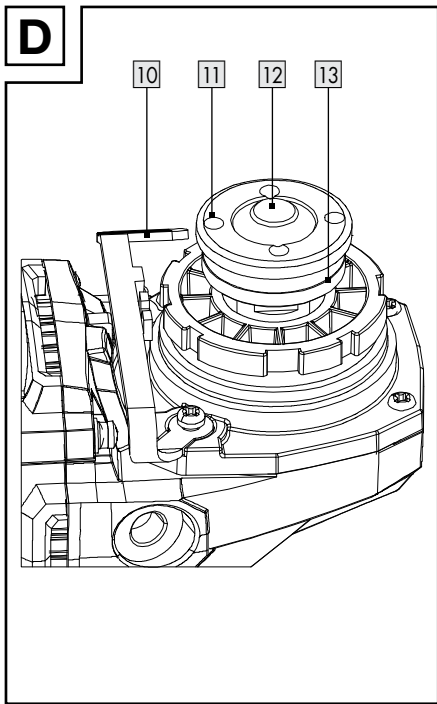
Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

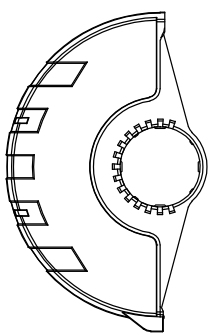
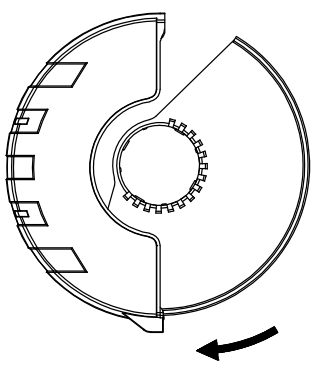
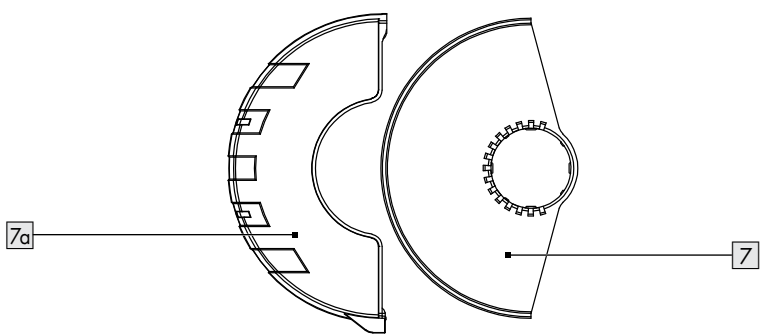


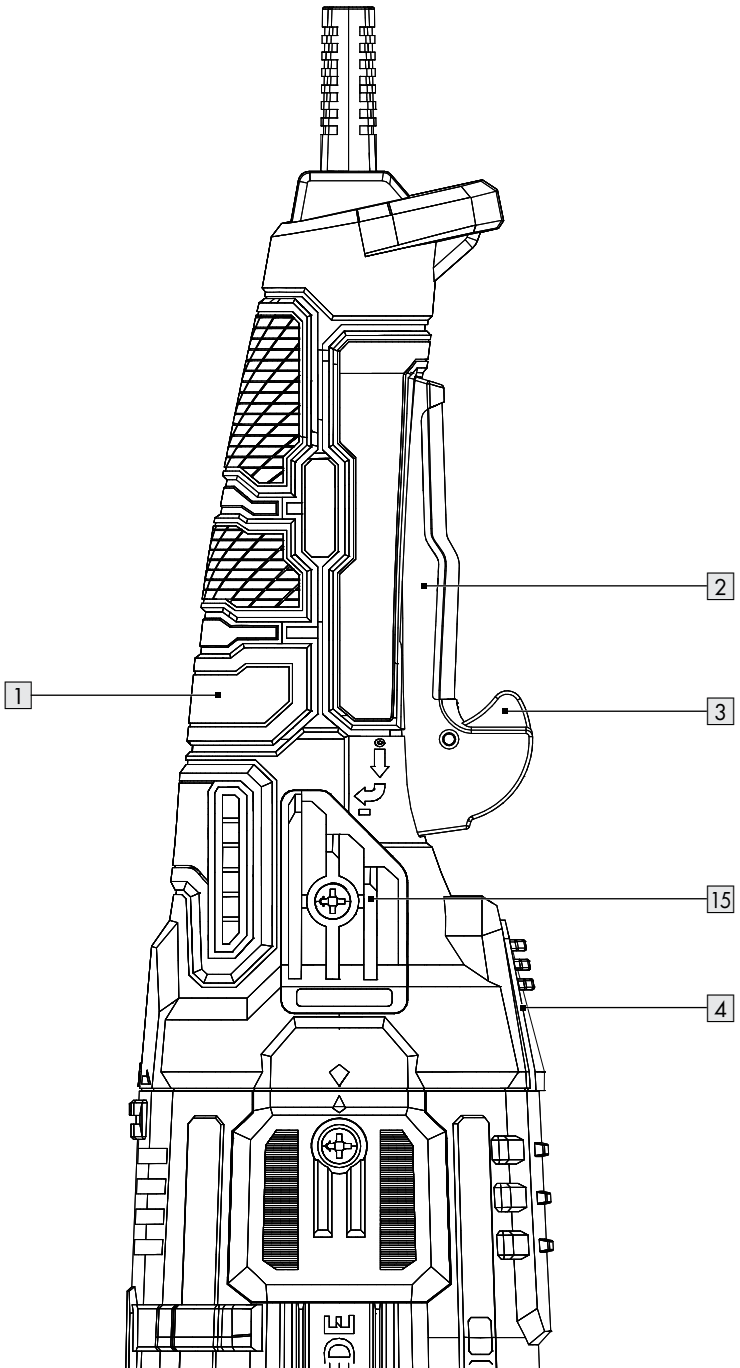
GB/CY	User manual	Page	5
RO	Manual de utilizare	Pagina	23
BG	Ръководство за потребителя	Страница	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	67

**A****B****C**



H






















<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	7
Intended use .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	7
Description of parts .....	Page	7
Technical data .....	Page	7
<b>Safety instructions</b> .....	Page	9
General power tool safety warnings .....	Page	9
Safety instructions for all applications .....	Page	11
<b>Permissible accessories</b> .....	Page	14
<b>Storage and handling of the recommended accessory tools</b> .....	Page	14
<b>Working procedures</b> .....	Page	15
<b>Use</b> .....	Page	16
Mounting/adjusting the grinding guard .....	Page	16
Mounting the cutting guard attachment .....	Page	17
Removing the cutting guard attachment .....	Page	17
Fitting the additional handle .....	Page	17
Fitting/changing the grinding/cutting disc .....	Page	17
Switching on and off .....	Page	19
Turning the handpiece .....	Page	19
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	Page	19
<b>Disposal</b> .....	Page	20
<b>Warranty</b> .....	Page	20
Warranty claim procedure .....	Page	21
Service .....	Page	21
<b>EU declaration of conformity</b> .....	Page	22

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

	<b>DANGER!</b> This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Alternating current/voltage
		<b>min<sup>-1</sup></b>	Revolutions per minute
	<b>WARNING!</b> This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.		Protection class II
			Use in dry indoor rooms only.
	<b>CAUTION!</b> This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Wear hearing protection!
			Wear eye protection!
	<b>NOTE:</b> This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.	 	Read the user manual.
	Risk of electric shock!		
$n_0$	No load speed		Protect the product from moisture.
	Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.		Always operate with two hands.
			Do not use the guard for cut-off operations.
	Safety information Instructions for use	<b>CE</b>	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

# ANGLE GRINDER

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

The product is intended for the cutting and grinding of metal materials, concrete and tiles without the use of water. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The product is not intended for commercial use.


## ● Scope of delivery

- 1 Angle grinder PWS 230 F5
- 1 Additional handle
- 1 2-in-1 protective guard
- 1 Two-hole mounting spanner
- 1 User manual

## ● Description of parts

- 1 Rotatable handpiece
- 2 ON/OFF switch
- 3 Trigger lock
- 4 Adjustment button for handpiece
- 5 Cover for carbon brushes
- 6 Additional handle
- 7 Grinding guard
- 7a Cutting guard attachment
- 8 Spindle locking button
- 9 Screw thread (3x) for the additional handle
- 10 Lever
- 11 Locking flange
- 12 Attachment spindle
- 13 Backing flange
- 14 Two-hole mounting spanner
- 15 Dust filter

## ● Technical data

Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power consumption:	2,000 W
Rated speed:	$n_0$ 6,500 min <sup>-1</sup>
Disc width:	Ø 230 mm
Thread size:	M14
Protection class:	II /  (double insulation)

## ● Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

### Noise emission value

Sound pressure level $L_{PA}$ :	98.0 dB
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	106.0 dB
Uncertainty K:	3 dB

#### **WARNING!**



Wear hearing protection!

### Total vibration value

Surface grinding $A_{th, AG}$ :	7.8 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K:	1.5 m/s <sup>2</sup>

#### **NOTE**

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

#### **WARNING!**

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).
- ▶ Grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures with a large surface can result in a total noise emission much higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. Such workpieces should as far as possible be prevented from emitting sound by suitable measures such as the application of heavy flexible damping mats. The increased noise emission is also to be considered for both the risk assessment of noise exposure and selecting adequate hearing protection.



## Safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### **Work area safety**

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### **Electrical safety**

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**  
**Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, only use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### **Personal safety**

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### **Power tool use and care**

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### ● Safety instructions for all applications

#### Special safety instructions for grinding and abrasive cutting-off operations

- 1) **This power tool is intended to function as a grinder or cut-off tool.** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- 2) **Operations such as sanding, wire brushing, hole cutting and polishing are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- 3) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- 4) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- 5) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 6) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 7) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 8) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.

- 9) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- 10) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 11) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- 12) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- 13) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- 14) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 15) **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- 16) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- 17) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### **Kickback and Related Warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- 3) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- 4) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- 5) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- 3) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- 4) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- 5) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- 6) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- 7) **When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

#### **Safety Warnings Specific for Grinding and Cutting-Off Operations**

- 1) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- 2) **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.

#### **Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations**

- 1) **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

- 2) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- 3) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- 4) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- 5) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- 6) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- 7) **Do not attempt to do curved cutting.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.

## ● Permissible accessories

	Max. diameter Ø (mm)	Max. thickness (mm)	Thread size	Speed (min <sup>-1</sup> )	Circumferential speed (m/s)	Tool
Cutting disc	230	3	M14	6,500	80	Two-hole mounting spanner
Grinding disc	230	6	M14	6,500	80	Two-hole mounting spanner

## ● Storage and handling of the recommended accessory tools

- Grinding tools are to be treated with care and transported carefully.
- Grinding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or environmental influences (e.g. moisture).

## ● Working procedures

### NOTE

- ▶ Grinding tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, they can break, be damaged or cause injuries.
  - When using a Type A (cut-off) wheel guard for facial grinding, the wheel guard may interfere with the workpiece causing poor control;
  - When using a Type B (grinding) wheel guard for cutting-off operations with bonded abrasive wheels, there is an increased risk of exposure to emitted sparks and particles, as well as exposure to wheel fragments in the event of wheel burst;
  - When using a Type A (cut-off) and Type B (grinding) wheel guard for cutting-off and facial operations in concrete or masonry, there is an increased risk of exposure to dust and loss of control resulting in kickback.



### Grinding

Never use cutting discs for grinding!

- Move the angle grinder with moderate pressure back and forth over the workpiece.
- For soft material, move the grinding disc at a shallow angle over the workpiece; for hard material at a slightly steeper angle.




### Abrasive cutting

Never use grinding discs for cutting!

- Use only tested fibre-reinforced cutting or grinding discs that are approved for a circumferential speed of not less than 80 m/s.

### ⚠ CAUTION!

- ▶ The grinder continues running after being turned off. Do not try to brake it by applying lateral counterpressure.
- **Secure the workpiece!** Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- **Always switch off the product before putting it away and wait for the product to come to a complete standstill.**
- **Release the ON/OFF switch immediately in the event of a power failure or when the plug is pulled out.** Move it into the OFF position. This prevents an uncontrolled restart.
- **Use the product only for dry cutting or grinding.**
- **The additional handle  must be mounted on the product for all work.**
- **Materials containing asbestos may not be processed.** Asbestos is a known carcinogen.

### ⚠ DANGER!

- ▶ Always guide the product through the workpiece in reverse rotation. In the opposite direction there is a risk of a kickback. The product can be pushed out of the cut.
- **Always switch the product on before applying it to the workpiece.** After completing the task, lift the product from the workpiece and then switch it off.
- **Always hold the product firmly with two hands while working.** Ensure that your stance is secure and stable.

- For an optimum grinding effect, move the product evenly at an angle of 30° to 40° (between grinding disc and workpiece) back-wards and forwards.
- **When working on angled surfaces, do not exert great force on the workpiece.** If the rotational speed drops significantly, you must reduce the pressure exerted to allow safe and effective working. If the product suddenly brakes completely or jams, it must be switched off immediately.
- **Cutting: Work at a moderate feed rate and do not tilt the cutting disc.**
- **Grinding and cutting discs become very hot – let them cool down completely before touching them.**
- **Never use the product for purposes other than the ones for which it was designed.**
- **Always make sure that the product is turned off before plugging it into the power socket.**
- **In case of danger, remove the plug from the power socket immediately.** Ensure that the product and the power socket are easily and quickly accessible in the event of an emergency.
- **Always remove the plug from the power socket during work breaks, when adjusting the product and when it is no longer in use.** The product must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.
- **Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense.** Do not use the product if you are distracted or feeling unwell.

#### **WARNING!**



Wear safety glasses and a dust mask!

#### ● **Use**




#### ● **Mounting/adjusting the grinding guard**


#### **WARNING! RISK OF INJURY!**



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

#### **RISK OF INJURY!**

- ▶ Always use the angle grinder with the grinding guard . The grinding guard should be fitted securely. Set it so that the highest possible degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding disc or cutting disc is open to the operator. The grinding guard is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- ▶ Make sure that the grinding guard  is fitted at least at the same angle as the additional handle  (see Fig. C). Otherwise, you could cut injure yourself on the grinding disc or cutting disc.

1. Put the grinding guard  in the position shown (see Fig. G). The grinding guard can only be put on or removed in this position. Turn the grinding guard until it clicks into place for the first time.

2. Press the lever **10** and turn the grinding guard into the required position (working position) until it clicks into place.
3. Check if the grinding guard is securely locked in place. The lever must be engaged and the grinding guard should not be able to rotate.

## ● Mounting the cutting guard attachment

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.



### **NOTE**

► For cut-off grinding, fit the cutting guard attachment **7a** to the grinding guard **7**.

1. Remove the grinding/cutting disc if applicable.
2. Align the teeth on the edge of the cutting guard attachment with the grinding guard (see Fig. H).
3. Turn the cutting guard attachment **7a** in clockwise direction until the lock on the guard for cutting clicks into place (see Fig. H).
4. Check if the cutting guard attachment is firmly seated.

## ● Removing the cutting guard attachment

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.



1. Remove the grinding/cutting disc if applicable.
2. Press the lock on the cutting guard attachment **7a** outwards. Turn the guard for cutting counter-clockwise (see Fig. H).

## ● Fitting the additional handle

### **CAUTION!**

- For safety reasons, this product may only be used with the additional handle **6**. Failure to do this can lead to serious injury. The additional handle can be screwed onto the left or the right depending on the job at hand.
- Depending on the method of working, tighten the handle on to the handle thread on the left/right/top of the product.

## ● Fitting/changing the grinding/cutting disc

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.



- Always wear protective gloves when changing grinding disc or cutting disc. The grinding or cutting disc is very hot after use. Allow the grinding or cutting disc to cool down completely before touching them.
- Pay attention to the dimensions of the grinding disc or cutting disc. The diameter of the disc bore must fit the mounting flange without any play. Do not use a reducer or adapter.
- Check the grinding disc or cutting disc. It should not be damaged or damp, and it should have no cracks. Otherwise, it could break during use and cause injuries.

#### NOTE

► Use only discs which are free of dirt.

- Use only grinding discs whose permissible speed rating is at least as high as that on the type plate on the power tool. Use only discs who have not passed the expiry date.

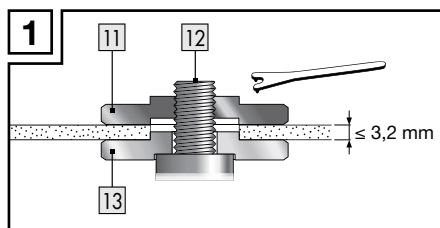
#### ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

► Press the spindle locking button **8** only when the attachment spindle **12** is at a complete standstill.

1. Press the spindle locking button **8** to lock the spindle.
2. Undo the locking flange **11** using the two-hole mounting spanner **14** (see Fig. E).
3. Fitting flat grinding/cutting disc: Place the grinding/cutting disc with the label side towards the product on the backing flange **13**.
4. Fitting depressed centre grinding/cutting disc: Place the grinding/cutting disc with the recessed side towards the locking flange.

#### With thin grinding/cutting discs (see Fig. 1)

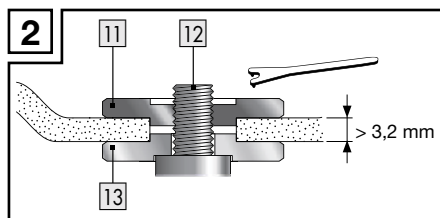
- The collar of the locking flange **11** faces upwards so that a thin grinding disc can be fitted safely.



1. Press the spindle locking button **8** to lock the spindle.
2. Tighten the locking flange **11** using the two-hole mounting spanner **14**.

#### With thick grinding discs (see Fig. 2)

- The collar of the locking flange **11** faces downwards so that a thick grinding disc can be fitted securely onto the mounting spindle **12**.



1. Lock the mounting spindle **12**.
2. Tighten the locking flange **11** in a clockwise direction using the two-hole mounting spanner **14**.

#### NOTE

- If the disc does not turn smoothly or vibrates after the change, the disc must be replaced immediately.
- For safety's sake run the product at maximum speed for 60 seconds after every disc change. Be aware of unusual noises and sparks.
- Check whether all the fastening elements are correctly fitted.

- Make sure that the arrow showing the direction of rotation (if any) on the cutting or grinding discs (including diamond cutting discs) and the direction of rotation of the product (arrow showing the direction of rotation on the product) match.

## ● Switching on and off

Check the inserted tool before use. It must be properly installed, may not be damaged or damp, should have no cracks and turn freely. Carry out a 60 second test run. Do not use non-circular or vibrating tools. Be aware of unusual noises and sparks. Check whether all the fastening elements are correctly installed.

### NOTE

- ▶ Always switch on the angle grinder before making contact with the material, then apply it to the workpiece.

### Switching on

1. Push and hold the trigger lock **3** towards the mounting spindle (see Fig. F).
2. Press down the ON/OFF switch **2** towards the handpiece **1** (see Fig. F).

### Switching off

- Release the ON/OFF switch **2**.

## ● Turning the handpiece

### ⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

- The handpiece **1** can be turned by 90° to the right or left (see Fig. B).
- This allows the ON/OFF switch **2** to be moved to the most suitable position depending on the working conditions.

1. Press the adjustment button for handpiece **4** and turn the rotatable handpiece **1** until the arrows are aligned (see Fig. I).
2. Allow the rotatable handpiece to click into place.

## ● Maintenance and cleaning

### ⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

### NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes) can be ordered via our service hotline.
- Do not use any sharp objects to clean the product. Never permit liquids to enter inside the product. Otherwise the product could be damaged.
- The carbon brushes should only be replaced by the service centre or an authorised specialist workshop. Apart from this, the product is maintenance-free.
- Replacement of the plug or the supply cord shall always be carried out by the manufacturer of the tool or his service organization.
- Clean the product regularly, preferably immediately after completion of the work.

- Clean the housing with a dry cloth. Do not use petrol, solvents or cleaners which can attack the plastic.
- A vacuum cleaner is required for thorough cleaning of the product.
- Ventilation openings must never be obstructed.
- Remove any sanding dust stuck to the product with a brush.

## ● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 471950\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parksides-diy.com](http://parksides-diy.com). This QR code takes you directly to [parksides-diy.com](http://parksides-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 471950\_2407 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

### Ⓢ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216  
E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓒ **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211  
E-Mail: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)

# ● EU declaration of conformity

## EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 471950\_2407)

IAN: 471950\_2407  
Product identification: "PARKSIDE" Angle Grinder  
Model Number: HG10793

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

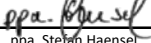
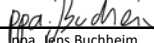
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	05.10.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory


















EN



<b>Indicații de avertizare și simboluri folosite</b> .....	Pagina	24
<b>Introducere</b> .....	Pagina	25
Utilizarea conform scopului .....	Pagina	25
Volumul livrării .....	Pagina	25
Echiparea .....	Pagina	25
Date tehnice .....	Pagina	25
<b>Indicații de siguranță</b> .....	Pagina	27
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice .....	Pagina	27
Indicații de siguranță pentru toate aplicațiile .....	Pagina	29
<b>Accesoriile permise</b> .....	Pagina	33
<b>Depozitarea și manipularea sculelor de adaos recomandate</b> .....	Pagina	34
<b>Indicații de lucru</b> .....	Pagina	34
<b>Folosirea</b> .....	Pagina	35
Montarea/reglarea protecției la polizare .....	Pagina	35
Montarea accesoriului de protecție la tăiere .....	Pagina	36
Scoaterea accesoriului de protecție la tăiere .....	Pagina	36
Montarea mânerului suplimentar .....	Pagina	37
Montarea/schimbarea discului de polizare/tăiere .....	Pagina	37
Pornirea și oprirea .....	Pagina	38
Rotirea piesei de mână .....	Pagina	39
<b>Întreținerea și curățarea</b> .....	Pagina	39
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina	39
<b>Garanție</b> .....	Pagina	40
Modul de desfășurare în caz de garanție .....	Pagina	40
Service .....	Pagina	41
<b>Declarația UE de conformitate</b> .....	Pagina	42

## Indicații de avertizare și simboluri folosite

În instrucțiunile de utilizare și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare

 <p><b>PERICOL!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>	 <p>Curent/tensiune alternativă</p>
	 <p>Rotații pe minut</p>
 <p><b>AVERTISMENT!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>	 <p>Clasa de protecție II</p>
	 <p>Folosiți doar în încăperi uscate.</p>
 <p><b>PRECAUȚIE!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.</p>	 <p>Purtați căști antifonice!</p>
	 <p>Purtați ochelari de protecție!</p>
 <p><b>INDICAȚIE:</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.</p>	 <p>Citiți instrucțiunile de utilizare.</p> 
 <p>Pericol de electrocutare!</p>	
<p><math>n_0</math></p> <p>Turație de mers în gol</p>	 <p>Protejați produsul de umezeală.</p>
 <p>Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!</p>	 <p>Lucrați întotdeauna cu două mâini.</p>
	 <p>Nu folosiți dispozitivul de protecție pentru operații de tăiere.</p>



Indicații de siguranță  
Instrucțiuni de manevrare



Semnul CE confirmă  
conformitatea cu directivele  
UE referitoare la produs.

## **POLIZOR UNGHIULAR**

### ● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

### ● **Utilizarea conform scopului**

Produsul este adecvat pentru debitarea și șlefuirea materialelor metalice, a betonului sau plăcilor de gresie sau faianță fără utilizarea apei. Orice altă utilizare sau modificare a produsului se consideră ca nefiind conformă cu destinația și implică pericole grave de accidentare. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei utilizări neconforme scopului. Produsul nu este destinat pentru uzul comercial.


### ● **Volumul livrării**

- 1 Polizor unghiular PWS 230 F5
- 1 Mâner suplimentar
- 1 Grilaj de protecție 2 în 1
- 1 Cheie de montaj cu două orificii
- 1 Instrucțiuni de utilizare

### ● **Echiparea**

- 1 Piesă de mână rotativă
- 2 Întrerupător PORNIT/OPRIT
- 3 Blocarea declanșării
- 4 Tastă de reglare pentru piesa de mână
- 5 Capac perii de cărbune
- 6 Mâner suplimentar
- 7 Protecție la polizare
- 7a Accesorii pentru protecția la tăiere
- 8 Buton de blocare a axului
- 9 Filet (3x) pentru mânerul suplimentar
- 10 Manetă
- 11 Flanșă de blocare
- 12 Ax de prindere
- 13 Flanșă de susținere
- 14 Cheie de montaj cu două orificii
- 15 Filtru de praf

### ● **Date tehnice**

Tensiune de măsurare:	230 V~, 50 Hz
Suport de măsurare:	2 000 W
Turație de măsurare:	$n_0$ 6500 min <sup>-1</sup>
Dimensiune disc:	Ø 230 mm
Dimensiune filet:	M14
Clasă de protecție:	II /  (izolație dublă)

### **Informații despre zgomot și vibrații**

Valoarea măsurată a zgomotului determinată în conformitate cu EN 62841. Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat cu A este de obicei:

### Valoare de emisie de zgomot

Nivel de presiune acustică $L_{PA}$ :	98,0 dB
Imprecizie K:	3 dB
Nivel de putere sonoră $L_{WA}$ :	106,0 dB
Imprecizie K:	3 dB

### AVERTISMENT!



Purtați căști antifonice!

### Valoare totală vibrație

Șlefuirea suprafeței $A_{h, AG}$ :	7,8 m/s <sup>2</sup>
Imprecizie K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

### INDICAȚIE

- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.

### AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei de lucru care este prelucrată. Încercați să mențineți expunerea la vibrații și zgomot cât mai mică posibil. Măsurile exemplificative pentru micșorarea încărcării cu vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei de adaos și limitarea timpului de lucru. De aceea trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de lucru (de exemplu timp în care scula electrică este oprită și aceea în care ea este pornită, însă funcționează fără sarcină).
- ▶ Șlefuirea foilor metalice subțiri sau a altor structuri bine vibratoare cu suprafață mare poate duce la o emisie totală de zgomot mult mai mare (până la 15 dB) decât valorile specificate ale emisiilor de zgomot. Emisiile sonore provenite de la astfel de piese de prelucrat ar trebui să fie prevenite, în măsura posibilului, prin măsuri adecvate, cum ar fi covorașele de amortizare grele și flexibile. Emisiile de zgomot crescute, trebuie luate în considerare și pentru evaluarea riscurilor expunerii la zgomot și pentru selectarea unei protecții auditive adecvate.



## Indicații de siguranță

### ● Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

#### ⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/ sau răniri grave.

**Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.**

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

#### **Siguranța locului de muncă**

- 1) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- 2) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- 3) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

#### **Securitatea electrică**

- 1) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherule nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- 2) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cupatoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- 3) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
- 4) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- 5) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
- 6) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

## Siguranța persoanelor

- 1) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.
- 2) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănilor.
- 3) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea electrică și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.
- 4) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheia care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
- 5) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- 6) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- 7) **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare praf, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- 8) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatență poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

## Utilizarea și tratarea sculei electrice

- 1) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- 2) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- 3) **Scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.

- 4) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- 5) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
- 6) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- 7) **Utilizați scula electrică, scula de adaos, sculele de adaos etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- 8) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

## Service

- 1) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

## ● Indicații de siguranță pentru toate aplicațiile

### Indicații de siguranță speciale pentru polizare și tăiere abrazivă

- 1) **Această sculă electrică trebuie utilizată ca polizor și aparat de tăiere abrazivă.** Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, prezentările și datele pe care le primiți cu aparatul. Dacă nu respectați toate instrucțiunile următoare, se poate ajunge la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.
- 2) **Această sculă electrică nu este potrivită pentru șlefuire cu șmirghel, lucrul cu perii de sârmă, tăiere de orificii și lustruire.** Utilizările pentru care scula electrică nu este prevăzută pot produce periclitări și răniri.
- 3) **Nu utilizați scula electrică pentru o funcție pentru care nu este proiectată și destinată în mod specific de către producătorul acesteia.** O astfel de conversie poate duce la pierderea controlului și la vătămări corporale grave.
- 4) **Nu folosiți nicio sculă de adaos care nu a fost prevăzută și stabilită special de către producător pentru această sculă electrică.** Numai faptul că puteți fixa accesoriul la scula dvs. electrică, aceasta nu garantează o utilizare sigură.

- 5) **Turația maximă a sculei de adaos trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă dată pe scula electrică.** O sculă de adaos care se rotește mai repede decât este permis se poate rupe și poate zbura împrejur.
- 6) **Diametrul exterior și grosimea sculei de adaos trebuie să corespundă indicației dimensiunilor sculei dvs. electrice.** Sculele de adaos dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- 7) **Dimensiunile pentru fixarea sculei de adaos trebuie să corespundă dimensiunilor mijloacelor de fixare ale sculei electrice.** Sculele de adaos care nu sunt fixate exact pe scula electrică, se învârt neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- 8) **Nu folosiți scule de adaos deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, controlați sculele de adaos: discurile de polizare, dacă au cioplituri și fisuri, iar discurile de șlefuire dacă au fisuri, uzură sau uzură puternică, periile de sârmă dacă au sârme slăbite sau rupte. Dacă scula electrică sau scula de adaos a căzut, verificați dacă este deteriorată sau folosiți o sculă de adaos nedeteriorată. Dacă ați controlat și introdus scula de adaos, țineți persoanele care se găsesc în apropiere în afara planului în care se rotește scula de adaos și lăsați aparatul să funcționeze un minut cu turație maximă.** Sculele de adaos deteriorate se rup în mod normal în această perioadă de testare.
- 9) **Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o mască de protecție a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este adecvat, purtați mască de praf, căști antifonice, mănuși de protecție sau șorțuri speciale care țin la distanță de dvs. particulele abrazive și pe cele de material.** Ochii trebuie protejați de corpurile străine care zboară împrejur, care pot să apară la diferitele aplicații. Maska contra prafului sau de protecție a respirației trebuie să filtreze praful apărut la aplicația respectivă. Dacă sunteți expus mult timp zgomotului puternic, puteți suferi o pierdere a auzului.
- 10) **Aveți grijă ca celelalte persoane să se afle la o distanță sigură de zona dvs. de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Bucățile rupte din piesa de prelucrat sau sculele de adaos rupte pot zbura și pot produce răni și în afara zonei directe de lucru.
- 11) **Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate dacă efectuați lucrări la care scula de adaos poate întâlni cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de rețea.** Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.
- 12) **Țineți cablul de alimentare departe de sculele de adaos care se rotesc.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins, iar mâna sau brațul dvs. poate ajunge în scula de adaos care se rotește.

- 13) **Nu lăsați niciodată din mână scula electrică înainte ca scula de adaos să se oprească complet.** Scula de adaos care se rotește poate să ajungă în contact cu suprafața pe care a fost așezată, astfel dvs. putând pierde controlul asupra sculei electrice.
- 14) **Nu lăsați scula electrică să funcționeze când o transportați.** În cazul contactului accidental a hainelor dvs. cu scula de adaos care se rotește, acestea pot fi prinse, iar scula de adaos poate intra în corpul dvs.
- 15) **Curățați în mod regulat fantele de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului trage praf în carcasă, iar o acumulare puternică de praf metalic poate produce pericole electrice.
- 16) **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- 17) **Nu folosiți scule de adaos care necesită agenți de răcire.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

### **Reculul și indicații de siguranță corespunzătoare:**

Reculul este reacția bruscă ca urmare a unei scule de adaos blocată sau prinsă în timpul rotirii, cum ar fi discul de polizare, discul de șlefuire, peria de sârmă, etc. Prinderea sau blocarea duce la o oprire bruscă a sculei de adaos. Prin aceasta, o sculă electrică necontrolată alunecă în sens opus sensului de rotație a sculei de adaos la locul de blocare.

Dacă, de ex., un disc de polizare se prinde sau se blochează în piesa de prelucrat, muchia discului de polizare poate intra în piesa de prelucrat și se poate agăța, astfel rupându-se sau provocând un recul. Discul de polizare se mișcă apoi către sau în direcție opusă utilizatorului, în funcție de sensul de rotație de la locul blocării. Astfel, discurile de polizare se pot rupe.

Un recul este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau a condițiilor de lucru incorecte. El poate fi evitat prin măsuri de prevedere potrivite, așa cum sunt descrise în continuare.

- 1) **Țineți scula electrică bine și duceți corpul și brațele într-o poziție din care puteți intercepta forțele de recul. Folosiți în totdeauna mânerul suplimentar, dacă există, pentru a avea cel mai mare control posibil asupra forțelor de recul sau asupra momentelor de reacție la accelerare.** Utilizatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție prin măsuri de prevedere potrivite.
- 2) **Nu duceți niciodată mâna în apropierea sculelor de adaos care se rotesc.** Scula de adaos se poate mișca peste mâna dvs. la recul.
- 3) **Evitați să intrați cu corpul în zona în care scula electrică se mișcă în cazul reculului.** Reculul împinge scula electrică în direcție opusă mișcării discului de polizare, la locul blocării.
- 4) **Lucrați cu atenție deosebită în zona colțurilor, a muchiilor ascuțite, etc. Evitați ca sculele de adaos să se lovească de materialul de prelucrat și să se blocheze.** Scula de adaos care se rotește are tendința de a se prinde la colțuri, muchii ascuțite sau când ricoșează. Aceasta duce la o pierdere a controlului sau la recul.

- 5) **Nu utilizați o lamă cu lanț pentru tăierea lemnului, o lamă cu diamant segmentată cu un spațiu între segmente mai mare de 10 mm și o lamă de ferăstrău dințată.** Asemenea scule de adaos produc adesea un recul și pierderea controlului.

**Indicații de siguranță speciale pentru polizare și tăiere abrazivă:**

- 1) **Folosiți exclusiv corpuri abrazive aprobate pentru scula electrică și calote de protecție prevăzute pentru aceste corpuri abrazive.** Corpurile abrazive care nu sunt prevăzute pentru scula electrică nu pot fi ecranate suficient și sunt nesigure.
- 2) **Discurile de polizare îndoite trebuie montate astfel încât suprafața lor de șlefuire să nu depășească planul marginii calotei de protecție.** Un disc de polizare montat incorect, care iese peste marginea calotei de protecție, nu poate fi protejat suficient.
- 3) **Calota de protecție trebuie să fie fixată în siguranță pe scula electrică și reglată pentru siguranță maximă, astfel încât cea mai mică parte posibilă a corpului de polizare să fie expusă operatorului.** Calota de protecție ajută la protejarea operatorului de fragmente, contact accidental cu corpul de polizare și scânteile care ar putea aprinde îmbrăcămintea.

- 4) **Corpurile abrazive trebuie folosite numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. De exemplu: Nu polizați niciodată cu suprafața laterală a unui disc de tăiere.** Discurile de tăiere sunt prevăzute pentru abraziunea materialului cu marginea discului. Aplicarea unei forțe laterale asupra acestor corpuri de șlefuire le poate rupe.

- 5) **Folosiți întotdeauna flanșe de strângere nedeteriorate de mărime și formă corectă pentru discul de polizare ales de dvs.** Flanșele potrivite sprijină discul de polizare și micșorează pericolul unei ruperi a acestuia. Flanșele pentru discurile de tăiere pot diferi de flanșele pentru celelalte discuri de polizare.
- 6) **Nu folosiți discuri de polizare uzate de la scule electrice mai mari.** Un disc de polizare pentru scule electrice mai mari nu este proiectat pentru turațiile mari ale sculelor electrice mai mici și se poate rupe.
- 7) **Când utilizați discuri pentru scopuri duble, utilizați întotdeauna calota de protecție potrivită pentru aplicația efectuată.** Dacă nu utilizați calota de protecție corect, puteți pierde ecranarea dorită și se poate ajunge la vătămări grave.

**Alte indicații speciale de siguranță pentru tăierea prin șlefuire:**

- 1) **Evitați blocarea discului de tăiere sau apăsarea prea puternică. Nu efectuați tăieri foarte adânci.** O suprasarcină a discului de tăiere mărește solicitarea acestuia și predispoziția la teșire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a rupei corpului abraziv.

- 2) **Evitați zona din față și din spatele discului de tăiere care se rotește.** Dacă discul de tăiere se mișcă de la sine în piesa de prelucrat în direcție opusă mâinii, în cazul unui recul, scula electrică cu discul care se rotește poate fi aruncată direct spre dvs.
- 3) **Dacă discul de tăiere abraziv se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, opriți scula electrică și țineți-l liniștit până când discul s-a oprit. Nu încercați niciodată să trageți din tăietură discul de tăiere care se rotește, altfel poate urma un recul.** Descoperiți și înlăturați cauza blocării.
- 4) **Nu porniți din nou scula electrică atât timp cât ea se găsește în piesa de prelucrat. Lăsați discul de tăiere să atingă întâi turația sa maximă înainte de a continua tăierea.** În caz contrar discul se poate prinde, poate sări din piesă sau poate produce un recul.
- 5) **Sprrijiniți plăcile sau piesele de prelucrat mari pentru a micșora riscul unui recul datorat unui disc de tăiere care se prinde.** Piesele de prelucrat mari se pot îndoi sub propria lor greutate. Piesa de prelucrat trebuie sprijinită pe ambele părți ale discului, și anume atât în apropierea liniei de tăiere, cât și pe muchie.
- 6) **Fiți deosebit de atenți la tăieturile buzunar în pereții existenți sau în alte zone care nu pot fi văzute.** Discul de tăiere poate intra în conducta de gaz sau de apă, în fire electrice sau în alte obiecte și poate produce un recul.
- 7) **Nu efectuați tăieri curbate.** O suprasarcină a discului de tăiere abraziv mărește solicitarea acestuia și predispoziția la teșire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a ruperii corpului abraziv, ceea ce poate duce la răniri grave.

## ● Accesoriile permise

	<b>Diametru max. Ø (mm)</b>	<b>Grosime max. (mm)</b>	<b>Dimensiune filet</b>	<b>Turație (min<sup>-1</sup>)</b>	<b>Viteza de rotire (m/s)</b>	<b>Sculă</b>
Discuri de tăiere	230	3	M14	6 500	80	Cheie de montaj cu două orificii
Discuri de polizare	230	6	M14	6 500	80	Cheie de montaj cu două orificii

## ● Depozitarea și manipularea sculelor de adaos recomandate

- Șlefuitoarele trebuie tratate și transportate cu precauție.
- Sculele de polizare trebuie depozitate în așa fel încât să nu fie expuse deteriorărilor mecanice sau influențelor mediului (de ex. umezeală).

## ● Indicații de lucru

### INDICAȚIE

- ▶ Corpurile abrazive trebuie folosite numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. În caz contrar, acestea se pot rupe, pot fi deteriorate și pot cauza vătămări corporale.
  - Când se utilizează unei calote de protecție de tip A (calotă de protecție la tăiere) pentru șlefuirea laterală, calota de protecție și piesa de prelucrat pot interfera între ele, ducând la un control insuficient.
  - La utilizarea unei calote de protecție de tip B (calotă de protecție pentru polizare) pentru tăierea abrazivă cu discuri de tăiere lipite, există un risc crescut de a fi expus la scântei și particule de șlefuire ejectate și la fragmente rupte ale discului de polizare în cazul unei rupturi a discului de polizare.
  - La utilizarea unei calote de protecție de tip A (calotă de protecție la tăiere) și de tip B (calotă de protecție la șlefuire) pentru tăierea sau șlefuirea laterală în zidăria de beton, există un risc crescut de expunere la praf și de pierdere a controlului prin recul ca și urmare.



### Șlefuirea

Nu folosiți niciodată discuri de tăiere pentru șlefuire!

- Deplasați polizorul unghiular înainte și înapoi peste piesa de prelucrat cu apăsare moderată.
- Pentru materiale moi, ghidați discul de polizare peste piesa de prelucrat la un unghi plat, pentru materiale dure la un unghi ceva mai abrupt.



### Tăierea abrazivă

Nu folosiți niciodată discuri de polizare pentru tăiere!

- Utilizați numai discuri de tăiere sau de polizare testate, ranforsate cu fibre, care aprobate pentru o viteză de circumferință de cel puțin 80 m/s.



### PRECAUȚIE!

- ▶ Scula de polizare continuă să funcționeze după oprire. Nu o frânați împingând lateral.
- **Asigurați piesa de prelucrat.** Folosiți dispozitive de prindere/ menghină, pentru a ține fixă piesa de prelucrat. Astfel este ținută mai sigur decât cu mâna dvs.
- **Oprii produsul contra înainte de a-l lăsa din mână și așteptați până când acesta se oprește.**
- **În cazul unei căderi de curent sau când ștecherul este scos din priză, deblocați imediat întrerupătorul PORNIT/OPRIT.** Aduceți-l în poziția OPRIT. Aceasta evită o repornire necontrolată.
- **Utilizați produsul doar pentru tăiere uscată, resp. polizare uscată.**
- **Mânerul suplimentar 6 trebuie să fie montat la produs la toate lucrările.**

- **Materialul care conține azbest nu trebuie prelucrat.** Azbestul este cancerigen.

### **PERICOLI!**

- ▶ Ghidați întotdeauna produsul prin piesa de prelucrat în sens invers. În direcția opusă, există riscul de recul. Produsul poate fi împins din tăietură.
- **Conduceți produsul spre piesa de prelucrat numai când este pornit.** După prelucrare, ridicați produsul de pe piesa de prelucrat și abia apoi opriți-l.
- **Țineți întotdeauna produsul ferm cu ambele mâini în timpul lucrului.** Aveți grijă să stea fix.
- Pentru cel mai bun efect de șlefuire, deplasați produsul uniform pe piesa de prelucrat, la un unghi de 30° până la 40° (între discul de polizare și piesa de prelucrat).
- **La prelucrarea suprafețelor înclinate, produsul nu trebuie presat pe piesa de prelucrat cu o forță mare.** Dacă turația scade puternic, trebuie să reduceți apăsarea pentru a permite lucrul sigur și eficient. Dacă produsul este frânat sau blocat complet și brusc, alimentarea de la rețea trebuie oprită imediat.
- **Tăierea: Lucrați cu avans moderată și nu teșiți discul de tăiere.**
- **Discurile de polizare și tăiere devin foarte fierbinți când lucrați – permiteți-le să se răcească complet înainte de a le atinge.**
- **Nu folosiți niciodată produsul în alte scopuri.**
- **Asigurați-vă întotdeauna că produsul este oprit înainte de a conecta ștecherul la priză.**

- **Scoateți imediat ștecherul din priză în caz de pericol.** Asigurați-vă că produsul și ștecherul sunt ușor accesibile și se poate ajunge cu ușurință la ele în caz de urgență.
- **Scoateți întotdeauna ștecherul din priză în timpul pauzelor, înaintea tuturor lucrărilor la produs și atunci când nu este utilizat.** Produsul trebuie să fie permanent curat, uscat și fără ulei sau vaselină.
- **Fiți în permanență atenți! Aveți întotdeauna grijă la ceea ce faceți și acționați întotdeauna rațional.** Nu folosiți produsul în niciun caz dacă nu vă puteți concentra sau dacă nu vă simțiți bine.

### **AVERTISMENT!**



Purtați ochelari de protecție și mască de protecție contra prafului!

- **Folosirea**
- **Montarea/reglarea protecției la polizare**

### **AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!**



Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!

## **⚠ PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Utilizați întotdeauna polizorul unghiular cu protecția de polizare [7]. Protecția la polizare trebuie să fie montată bine pe polizorul unghiular. Reglați-o astfel încât să se obțină cel mai înalt nivel de siguranță, adică cea mai mică parte posibilă a discului de polizare sau a discului de tăiere să fie îndreptată deschisă către operator. Protecția la polizare trebuie să-l protejeze pe operator de bucățile rupte și de contactul accidental cu corpurile abrazive.
- ▶ Asigurați-vă că protecția la polizare [7] este montată cel puțin la același unghi ca și mânerul suplimentar [6] (vezi fig. C). În caz contrar, vă puteți răni de discul de polizare resp. discul de tăiere.

1. Așezați protecția la polizare [7] în poziția indicată (vezi fig. G). Protecția la polizare poate fi așezată sau scoasă numai în această poziție. Rotiți protecția la polizare până când se fixează cu un clic în poziție pentru prima dată.
2. Acum apăsați maneta [10] și rotiți protecția la polizare în poziția necesară (poziția de lucru) până când se fixează cu un clic în poziție.
3. Verificați dacă protecția la polizare este cuplată în siguranță. Maneta trebuie să fie blocată în poziție și protecția la polizare nu trebuie să se rotească.

## ● Montarea accesoriului de protecție la tăiere

### **⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!**



Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!

### **INDICAȚIE**

- ▶ Pentru tăierea abrazivă, montați accesoriul de protecție la tăiere [7a] pe protecția la polizare [7].

1. Dacă este necesar, scoateți discul de polizare/tăiere.
2. Aliniați dinții de pe marginea accesoriului de protecție la tăiere cu protecția la polizare (vezi fig. H).
3. Rotiți accesoriul de protecție la tăiere [7a] în sens orar până când mecanismul de blocare al protecției la tăiere se blochează în poziție (vezi fig. H).
4. Verificați dacă accesoriul de protecție la tăiere stă fix.

## ● Scoaterea accesoriului de protecție la tăiere

### **⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!**



Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!

1. Dacă este necesar, scoateți discul de polizare/tăiere.

- Apăsați mecanismul de blocare de la accesoriul de protecție la tăiere [7a] în exterior. Rotiți protecția la tăiere în sens antiorar (vezi fig. H).

## ● Montarea mânerului suplimentar

### **PRECAUȚIE!**

- ▶ Din motive de siguranță, acest produs poate fi utilizat numai cu mânerul suplimentar [6]. În caz contrar, pot apărea răni. În funcție de modul de lucru, mânerul suplimentar poate fi înșurubat în partea stângă, dreaptă sau superioară, în capul produsului.
- În funcție de modul de lucru, înșurubați mânerul pe filetul mânerului din partea stângă/dreaptă/superioară a produsului.

## ● Montarea/schimbarea discului de polizare/tăiere

### **AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!**

Oprți produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!



- Purtați întotdeauna mănuși de protecție la schimbarea discurilor de polizare sau de tăiere. Discul de polizare sau de tăiere este foarte fierbinte după utilizare. Înainte de a-l atinge, lăsați discul de polizare sau de tăiere să se răcească complet.
- Respectați dimensiunile discurilor de polizare sau de tăiere. Orificiul discului trebuie să se potrivească cu flanșa de montare fără joc. Nu utilizați reductoare sau adaptoare.

- Verificați discul de polizare sau de tăiere. Nu trebuie să fie deteriorat, umed sau să prezinte fisuri. În caz contrar, se poate rupe la utilizare și poate cauza răni.

### **INDICAȚIE**

- ▶ Utilizați întotdeauna numai discuri curate.

- Utilizați numai scule de șlefuire a căror viteză admisă este cel puțin egală cu turația de mers în gol a produsului. Utilizați numai discuri care nu au depășit încă data de expirare.

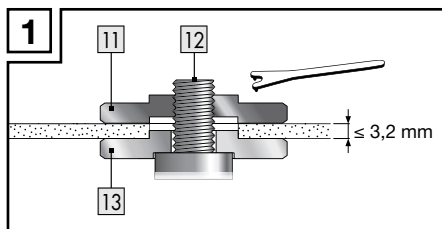
### **PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Apăsați butonul de blocare a axului [8] numai când axul de prindere este oprit [12].

- Apăsați butonul de blocare a axului [8] pentru a bloca angrenajul.
- Slăbiți flanșa de blocare [11] cu ajutorul cheii de montaj cu două orificii [14] (vezi fig. E).
- Montarea discului de polizare/tăiere plat:  
Așezați discul de polizare/tăiere cu partea inscripționată îndreptată spre produs pe flanșa de susținere [13].
- Montați discul de polizare/tăiere cu centru adâncit:  
Așezați discul de polizare/tăiere cu partea adâncită îndreptată spre flanșa de blocare.

### **La discurile de polizare/tăiere subțiri (vezi fig. 1)**

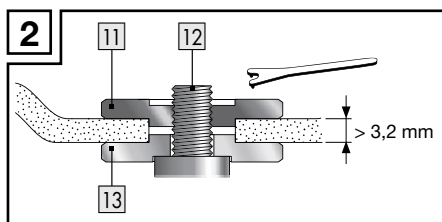
- Colierul flanșei de blocare [11] este îndreptat în sus, astfel încât un disc de polizare subțire poate fi tensionat în siguranță.



1. Apăsați butonul de blocare a axului [8] pentru a bloca angrenajul.
2. Strângeți din nou flanșa de blocare [11] cu cheia de montaj cu două orificii [14].

### La discurile de polizare/tăiere groase (vezi fig. 2)

- Colierul flanșei de blocare [11] este îndreptat în jos, astfel încât discul de polizare gros poate fi montat în siguranță pe axul de prindere [12].



1. Blocați axul de prindere [12].
2. Strângeți flanșa de blocare [11] cu cheia de montaj cu două orificii [14] în sens orar.

### INDICAȚIE

- ▶ Dacă discul funcționează neuniform sau vibrează după schimbare, acest disc trebuie înlocuit din nou imediat.
- Pentru orice eventualitate, lăsați produsul să funcționeze la turație maximă timp de 60 secunde după o schimbare a discului. Acordați atenție zgomotelor neobișnuite și formării scânteilor.
- Verificați dacă toate piesele de fixare sunt montate corect.

- Asigurați-vă că săgeata pentru sensul de rotație (dacă există) de pe discurile de tăiere sau de polizare (și discurile de tăiere diamantate) și sensul de rotație al produsului (săgeata pentru sensul de rotație de pe produs) se potrivesc.

### ● Pornirea și oprirea

Verificați scula folosită înainte de utilizare. Aceasta trebuie să fie montată corect, nu trebuie să fie deteriorată sau umedă, nu trebuie să prezinte fisuri și trebuie să se rotească liber. Efectuați o probă de funcționare continuă de 60 de secunde. Nu utilizați scule excentrice sau care vibrează. Acordați atenție zgomotelor neobișnuite și formării scânteilor. Verificați apoi dacă toate piesele de fixare sunt montate corect.

### INDICAȚIE

- ▶ Porniți întotdeauna polizorul unghiular înainte de contactul cu materialul și numai apoi ghidați produsul pe piesa de prelucrat.

### Pornirea

1. Apăsați și mențineți blocarea declanșării [3] în direcția axului de fixare (vezi fig. F).
2. Apăsați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [2] spre piesa de mână [1] (vezi fig. F).

### Oprirea

- Eliberați din nou întrerupătorul PORNIT/OPRIT [2].

## ● Rotirea piesei de mână

### **AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!**

Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!



- Piesa de mână **1** poate fi rotită cu 90° spre dreapta sau spre stânga (vezi fig. B).
  - Acest lucru permite ca întrerupătorul PORNIT/OPRIT **2** să fie plasat într-o poziție mai favorabilă, în funcție de condiția de lucru.
1. Apăsăți tasta de reglare pentru piesa de mână **4** și rotiți piesa de mână **1** până când săgețile sunt aliniate (vezi fig. I).
  2. Lăsați piesa de mână să se blocheze pe poziție.

## ● Întreținerea și curățarea

### **AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!**

Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!



### **INDICAȚIE**

- ▶ Piesele de schimb care nu sunt listate (cum ar fi perii de cărbune) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre de service.

- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea produsului. Nu trebuie să pătrundă lichide în interiorul produsului. În caz contrar, produsul poate fi deteriorat.
  - Înlocuirea periiilor de carbon trebuie efectuată exclusiv de centrul de service sau de un atelier specializat recunoscut. De altfel, produsul nu necesită întreținere.
  - În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de conectare la rețea, aceasta trebuie efectuată de către producător sau de către reprezentantul acestuia pentru a evita periclitarea siguranței.
- Curățați produsul în mod regulat, de preferință imediat după încheierea lucrului.
  - Curățați carcasa cu o cârpă uscată. Nu utilizați în niciun caz benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă plasticul.
  - Este necesar un aspirator pentru a curăța bine produsul.
  - Deschiderile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
  - Îndepărtați praful de șlefuit care s-a lipit, cu o pensulă.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

## ● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex. IAN 471950\_2407) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 471950\_2407 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



## ● Service

**RO** **Service România**  
Tel.: 0800890239  
E-Mail: [owim@lidl.ro](mailto:owim@lidl.ro)

# ● Declarația UE de conformitate

## DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 471950\_2407)

IAN: 471950\_2407  
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Polizor unghiular  
Numărul de model: HG10793

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

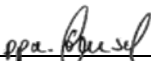
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania**

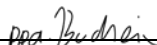
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm  
Locul

05.10.2024  
Data

  
ppa. Stefan Haensel  
Procurist

  
ppa. Jens Buchheim  
Procurist

RO



<b>Използвани предупредителни указания и символи</b> . . . . .	Страница	44
<b>Увод</b> . . . . .	Страница	45
Употреба по предназначение . . . . .	Страница	45
Обем на доставката . . . . .	Страница	45
Оборудване . . . . .	Страница	45
Технически данни . . . . .	Страница	45
<b>Указания за безопасност</b> . . . . .	Страница	47
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница	47
Указания за безопасност за всички приложения . . . . .	Страница	50
<b>Допустими принадлежности</b> . . . . .	Страница	55
<b>Съхранение и боравене с препоръчаните работни инструменти</b> . . . . .	Страница	55
<b>Указания за работа</b> . . . . .	Страница	56
<b>Работа</b> . . . . .	Страница	58
Монтиране/регулиране на предпазител за шлифване . . . . .	Страница	58
Монтаж на предпазната наставка за рязане . . . . .	Страница	58
Сваляне на предпазната наставка за рязане . . . . .	Страница	59
Монтиране на допълнителната ръкохватка . . . . .	Страница	59
Монтаж/смяна на шлифовъчен/режещ диск . . . . .	Страница	59
Включване и изключване . . . . .	Страница	61
Завъртане на ръкохватката . . . . .	Страница	61
<b>Поддръжка и почистване</b> . . . . .	Страница	62
<b>Изхвърляне</b> . . . . .	Страница	62
<b>Гаранция</b> . . . . .	Страница	63
Процедиране в случай на рекламация . . . . .	Страница	65
Сервиз . . . . .	Страница	65
<b>ЕС Декларация за съответствие</b> . . . . .	Страница	66

## Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания

	<p><b>ОПАСНОСТ!</b> Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.</p>	 <p>Променлив ток/напрежение</p>
		 <p>Обороти в минута</p>
	<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.</p>	 <p>Клас на защита II</p>
		 <p>Използвайте само в сухи закрити помещения.</p>
	<p><b>ПРЕДПАЗЛИВОСТ!</b> Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>	 <p>Носете защита за слуха!</p>
		 <p>Носете предпазни очила!</p>
	<p><b>УКАЗАНИЕ:</b> Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.</p>	 <p>Прочетете ръководството за експлоатация.</p>
	<p>Опасност от токов удар!</p>	
<p><math>n_0</math></p>	<p>Обороти на празен ход</p>	 <p>Пазете продукта от влага.</p>
	<p>Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!</p>	 <p>Винаги работете с две ръце.</p>
		 <p>Не използвайте предпазителя за операции по рязане.</p>



Указания за безопасност  
Инструкции за работа



Знакът СЕ потвърждава  
съответствието с  
отнасящите се до продукта  
директиви на ЕС.

## ЪГЛОШЛАЙФ

### ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

### ● Употреба по предназначение

Продуктът е подходящ за рязане и шлифване на метални материали, бетон и плочки без използване на вода. Всяка друга употреба или изменение на продукта се счита за не по предназначение и крие значителни опасности от злополука. Не поемаме отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение. Продуктът не е предназначен за професионално приложение.


### ● Обем на доставката

- 1 Ъглошлайф PWS 230 F5
- 1 Допълнителна ръкохватка
- 1 Предпазна решетка 2-в-1
- 1 Монтажен ключ за два отвора
- 1 Ръководство за експлоатация

### ● Оборудване

- 1 Завъртаща се ръкохватка
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Блокировка на спусъка
- 4 Бутон за настройка на ръкохватката
- 5 Капачка на графитни четки
- 6 Допълнителна ръкохватка
- 7 Предпазител за шлифване
- 7a Предпазна наставка за рязане
- 8 Бутон за фиксиране на шпиндела
- 9 Резба (3x) за допълнителна ръкохватка
- 10 Лост
- 11 Фиксиращ фланец
- 12 Шпиндел за закрепване
- 13 Опорен фланец
- 14 Монтажен ключ за два отвора
- 15 Филтър за прах

### ● Технически данни

Номинално напрежение:	230 V~, 50 Hz
Номинална консумация:	2 000 W
Номинални обороти:	$n_0$ 6 500 min <sup>-1</sup>
Размер на диска:	Ø 230 mm
Размер на резбата:	M14
Клас на защита:	II /  (двойна изолация)

## Информация за шума и вибрациите

Измерена стойност за шума, определена съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на:

### Стойност на шумови емисии

Ниво на звуково налягане $L_{PA}$ :	98,0 dB
Неопределеност К:	3 dB
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$ :	106,0 dB
Неопределеност К:	3 dB

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

### Обща стойност на вибрации

Шлифоване на повърхности $A_{h, AG}$ :	7,8 $m/s^2$
Неопределеност К:	1,5 $m/s^2$

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на емисии на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл. Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шум възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употребата на работния инструмент и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, както и тези, в които той е включен, но работи без натоварване).
- ▶ Шлифоване на тънка метална ламарина или други добре трептящи структури с голяма повърхност може да доведе до много по-високи (с до 15 dB) общи шумови емисии от посочените стойности. Излъчването на шум от такива детайли трябва да се потиска, доколкото е възможно, чрез подходящи мерки, като например тежки гъвкави заглушаващи подложки. Повишените шумови емисии трябва да се вземат под внимание също и при оценката на риска от шумово замърсяване и за избора на подходяща защита за слуха.



## Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.**  
Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

### **Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.**

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

### **Безопасност на работното място**

- 1) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- 2) **Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- 3) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

### **Безопасност при работа с електрически ток**

- 1) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- 2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- 3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- 4) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** **Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.

- 5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ проводник намалява риска от токов удар.
- 6) **Когато употребата на електрически инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.
- 3) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрически инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- 4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрически инструмент, може да доведе до наранявания.

### **Безопасност за хората**

- 1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- 2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрически инструмент, намалява риска от наранявания.
- 5) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрически инструмент в неочаквани ситуации.
- 6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- 7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и за събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.

8) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

### **Употреба и боравене с електрическия инструмент**

- 1) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- 2) **Не използвайте електрически инструмент, който е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- 3) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.

4) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

- 5) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- 6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- 7) **Използвайте електрически инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

8) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

### **Сервиз**

1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

### **● Указания за безопасност за всички приложения**

**Специални указания за безопасност при шлифование и абразивно рязане**

1) **Този електрически инструмент следва да се използва като шлифовъчна машина и машина за абразивно рязане.** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които получавате заедно с уреда. Ако не спазвате всички посочени по-долу инструкции, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

2) **Този електрически инструмент не е подходящ за шлайфане с шкурка, работа с телени четки, изрязване на отвори и полиране.** Употребявайте, за които електрическият инструмент не е предвиден, могат да предизвикат опасности и наранявания.

3) **Не използвайте електрическия инструмент за функция, за която той не е изрично конструиран и предвиден от своя производител.** Подобно преустройство може да доведе до загуба на контрол и сериозни телесни наранявания.

4) **Не използвайте работен инструмент, който не е специално предвиден и определен от производителя за този електрически инструмент.** Само това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира сигурна употреба.

5) **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова, колкото са посочените върху електрическия инструмент максимални обороти.** Работен инструмент, който се върти по-бързо от допустимото, може да се счупи и да се разлети настрана.

6) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указаните размери за Вашия електрически инструмент.** Възможно е грешно оразмерени работни инструменти да не бъдат достатъчно закрити или контролирани.

7) **Размерите за закрепване на работния инструмент трябва да съответстват на размерите на средството за закрепване на електрическия инструмент.** Работни инструменти, които не са закрепени точно върху електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.

- 8) **Не използвайте повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти като шлифовъчни дискове за отчупвания и пукнатини, шлифовъчни подложки за пукнатини, износване или силна амортизация, телените четки за хлабави или счупени телчета. Ако електрическият инструмент или работният инструмент падне, проверете дали той не е повреден или използвайте неповреден работен инструмент. Когато сте проверили и поставили работния инструмент, Вие и намиращите се наблизо лица застанете извън равнината на въртящия се работен инструмент и оставете уреда да работи в продължение на една минута на най-високи обороти. Повредените работни инструменти обикновено се чупят в рамките на това време за тест.
- 9) **Носете лични предпазни средства.** В зависимост от приложението, използвайте маска за цяло лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е уместно, носете противопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, която Ви предпазва от малки абразивни частици или частици материал. Очите трябва да бъдат защитени от летящи чужди тела, които се образуват при различни приложения. Противопраховите или дихателните маски трябва да филтрират възникващия при съответното приложение прах. Ако сте изложени продължително време на силен шум, може да изгубите слуха си.
- 10) **Следете за безопасно разстояние на трети лица от Вашата работна зона.** Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Отчупени парчета от детайла или счупени работни инструменти могат да се разлетят настрани и да предизвикат наранявания също и извън непосредствената работна зона.
- 11) **Хващайте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части на уреда и да доведе до токов удар.
- 12) **Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол върху уреда, мрежовият кабел може да бъде прерязан или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.
- 13) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да осъществи контакт с повърхността, върху която е оставен, поради което може да загубите контрол върху електрическия инструмент.

- 14) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** Вашите дрехи могат да бъдат захванати при случаен контакт с въртящия се работен инструмент и работният инструмент да се забие във Вашето тяло.
- 15) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да предизвика електрически опасности.
- 16) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искрите биха могли да възпламенят тези материали.
- 17) **Не използвайте работни инструменти, които изискват течно охлаждащо средство.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

#### **Откат и съответни указания за безопасност:**

Откат е внезапната реакция вследствие на блокиран или закачен въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчна подложка, телена четка и т.н. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. Така електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. един шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да заяде и така шлифовъчният диск да се отчупи или да предизвика откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или напред от обслужващото лице, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчните дискове могат също да се счупят.

Откатът е следствие от грешна употреба на електрически инструмент и/или неправилни работни условия. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- 1) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставете тялото и ръцете си в позиция, в която можете да удържите силите на отката.** Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако е налична, за да имате възможно най-голям контрол върху силите на отката или реактивните моменти при ускорение. Обслужващото лице може да овладее силите на отката и реактивните сили чрез подходящи предпазни мерки.
- 2) **Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да попадне върху ръката Ви.
- 3) **Избягвайте с тялото си областта, в която електрическият инструмент ще се задвижи при откат.** Откатът изтласква електрическият инструмент в посоката, противоположна на движението на шлифовъчния диск при мястото на блокиране.

- 4) **Работете особено внимателно в областта на ъгли, остри ръбове и други. Предотвратявайте блъскане и заклещване на работните инструменти в детайла.** Въртящият се работен инструмент се заклещва лесно при ъгли, остри ръбове или когато той отскача от тях. Това предизвиква загуба на контрол или откат.
- 5) **Не използвайте верижен режещ диск за рязане на дърво, сегментиран диамантен режещ диск с разстояние между сегментите над 10 mm и назъбен режещ диск.** Такива работни инструменти често предизвикват откат и загуба на контрол.

**Специални указания за безопасност за шлифване и абразивно рязане:**

- 1) **Използвайте само позволени за Вашия електрически инструмент шлифовъчни тела и предвидения за тези шлифовъчни тела предпазител.** Шлифовъчни тела, които не са предвидени за електрическия инструмент, не могат да бъдат достатъчно закрити и не са безопасни.
- 2) **Изпъкнали шлифовъчни дискове трябва да бъдат така монтирани, че тяхната шлифовъчна повърхност да не стърчи извън равнината на ръба на предпазителя.** Неправилно монтиран шлифовъчен диск, който стърчи извън равнината на ръба на предпазителя, не може да бъде достатъчно закрит.
- 3) **Предпазителят трябва да е поставен сигурно към електрическия инструмент и за максимална безопасност да бъде така настроен, че възможно най-малка част от шлифовъчното тяло да е открито към обслужващото лице.** Предпазителят спомага за защитата на обслужващото лице от отчупени парчета, случаен контакт с шлифовъчното тяло, както и от искри, които биха могли да възпламенят облеклото му.
- 4) **Шлифовъчни тела могат да се използват само за препоръчаните начини на употреба. Например: Никога не шлифвайте със страничната повърхност на режещ диск.** Режещите дискове са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска. Действието на странични сили върху тези шлифовъчни тела може да ги счупи.
- 5) **Винаги използвайте неповредени затягащи фланци с правилен размер и форма за избрания от Вас шлифовъчен диск.** Подходящите фланци осигуряват опора на шлифовъчния диск и така намаляват опасността от счупване на шлифовъчния диск. Фланците за режещите дискове могат да бъдат различни от фланците за другите шлифовъчни дискове.
- 6) **Не използвайте износени шлифовъчни дискове от по-големи електрически инструменти.** Шлифовъчният диск за по-големи електрически инструменти не е конструиран за по-високите обороти на по-малките електрически инструменти и може да се счупи.

7) При използване на дискове с двойно предназначение винаги използвайте подходящия предпазител за изпълняваното приложение. Ако не се използва правилният предпазител, може да не се постигне желаната защита и да се стигне до тежки наранявания.

**Други специални указания за безопасност за абразивно рязане:**

- 1) **Избягвайте блокиране на режещия диск или прекалено голям натиск. Не извършвайте прекалено дълбоки разрези.** Претоварване на режещия диск увеличава неговото натоварване и склонността към заклиняване или блокиране, с което и възможността за откат или счупване на шлифовъчното тяло.
- 2) **Избягвайте областта пред и зад въртящия се режещ диск.** Ако движите режещия диск от Вас напред в обработвания детайл, в случай на откат електрическият инструмент с въртящия се диск може да бъде ускорен право към Вас.
- 3) **В случай че режещият диск се заклепти или прекъсват работата, изключете електрическия инструмент и го дръжте спокойно, докато дискът спре да се върти. Никога не се опитвайте да издърпате все още въртящия се режещ диск от разреза, в противен случай може да последва откат.** Определете и отстранете причината за заклепването.

4) **Не включвайте електрическия инструмент отново, докато той се намира в детайла.** Оставете режещия диск първо да достигне пълните си обороти, преди внимателно да продължите разреза. В противен случай дискът може да се закачи, да отскочи от детайла или да предизвика откат.

5) **Подпирайте плочи или големи детайли, за да намалите риска от откат поради заклепчен режещ диск.** Големи детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Обработваният детайл трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до линията на рязане, така и при ръба.

6) **Бъдете особено внимателни при „врязване“ в съществуващи стени или други невидими области.** Вкараният режещ диск може при рязането да предизвика откат от досег с газопроводи или водопроводи, електрически проводници или други обекти.

7) **Не извършвайте разрези със завои.** Претоварване на режещия диск увеличава неговото натоварване и склонността към заклиняване или блокиране, с което и възможността за откат или счупване на шлифовъчното тяло, което може да доведе до тежки наранявания.

## ● Допустими принадлежности

	Макс. диаметър Ø (mm)	Макс. дебелина (mm)	Размер на резбата	Обороти (min <sup>-1</sup> )	Периферна скорост (m/s)	Инструмент
Режещи дискове	230	3	M14	6 500	80	Монтажен ключ за два отвора
Шлифовъчни дискове	230	6	M14	6 500	80	Монтажен ключ за два отвора

## ● Съхранение и боравене с препоръчаните работни инструменти

- Шлифовъчните инструменти трябва да се третират и транспортират с предпазливост.
- Шлифовъчните инструменти трябва да се съхраняват така, че да не са изложени на механични увреждания или на въздействия от околната среда (напр. влага).

## ● Указания за работа

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Шлифовъчни тела могат да се използват само за препоръчаните начини на употреба. В противен случай те биха могли да се счупят, да се повредят и да причинят наранявания.
  - При използване на предпазител от тип А (предпазител за рязане) за странично шлифование предпазителът и детайлът биха могли да си пречат взаимно, което води до недостатъчен контрол.
  - При използване на предпазител от тип В (предпазител за шлифование) за абразивно рязане с карбофлексни режещи дискове съществува повишен риск от излагане на изхвърлени искри и шлифовъчни частици, както и отчупени парчета от шлифовъчния диск в случай на счупване на шлифовъчния диск.
  - При използване на предпазител от тип А (предпазител за рязане) и от тип В (предпазител за шлифование) за абразивно рязане или странично шлифование на бетонна зидария съществува повишен риск от излагане на прах, както и от загуба на контрол с откат като последствие.



### Шлифование

За шлифование никога не използвайте режещи дискове!

- Движете ъглошлайфа с равномерен натиск над детайла напред-назад.
- При мек материал движете шлифовъчния диск под лек наклон над детайла, при по-твърд материал под по-голям наклон.



### Абразивно рязане

За рязане никога не използвайте дискове за шлифование!

- Използвайте само изпитани, подсилени с влакнест материал режещи или шлифовъчни дискове, които са одобрени за периферна скорост, не по-малка от 80 m/s.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ Шлифовъчният инструмент продължава да се движи след изключването. След изключване не го спирайте чрез странично притискане.
- **Осигурявайте детайла.** Използвайте затягащи приспособления/менгеме, за да държите детайла здраво. Така той се задържа по-сигурно, отколкото с Вашата ръка.
- **Преди оставянето винаги изключвайте продукта и изчакайте, докато продуктът спре.**

- При спиране на тока или изваждане на мрежовия щепсел незабавно деблокирайте превключвателя за включване/ изключване. Поставете го в позиция ИЗКЛ. Това предотвратява неконтролирано повторно задвижване.
- Използвайте продукта само за сухо рязане, съотв. сухо шлифоване.
- Допълнителната ръкохватка  трябва да е монтирана на продукта при всякакви работи.
- Не бива да се обработват материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.

### ОПАСНОСТ!

- ▶ Винаги водете продукта през детайла срещу посоката на въртене. При противоположна посока съществува опасност от откат. Продуктът може да бъде избутан от разреза.

- **Водете продукта през детайла винаги включен.** След обработката на детайла повдигнете продукта и едва тогава го изключете.
- **По време на работа винаги дръжте продукта здраво с две ръце.** Осигурете си стабилен стоеж.
- За най-добър шлифовъчен ефект движете продукта равномерно под ъгъл от 30° до 40° (между шлифовъчния диск и детайла) напред-назад върху детайла.
- При обработване на наклонени повърхности продуктът не бива да се притиска с голяма сила към детайла. Ако оборотите се понижат силно, трябва да намалите силата на притискане, за да осигурите сигурна и ефективна работа. Ако внезапно продуктът спре напълно или е блокиран, мрежовото захранване трябва да бъде изключено незабавно.
- **Рязане: Работете с умерено подаване напред и не заклинвайте режещия диск.**
- **Шлифовъчните и режещите дискове стават много горещи при работа – преди докосване ги оставяйте да изстинат напълно.**
- **Никога не използвайте продукта за други цели.**
- **Винаги внимавайте продуктът да е изключен, преди да вкарате мрежовия щепсел в контакта.**
- **При опасност незабавно извадете мрежовия щепсел от контакта.** Погрижете се продуктът и мрежовият щепсел да са леснодостъпни и при спешен случай да могат да бъдат достигнати безпроблемно.
- **При почивки от работата, преди всякакви работи по продукта и когато той не се използва, винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта.** Продуктът трябва винаги да е чист, сух и без масло или грес.
- **Винаги бъдете внимателни! Винаги внимавайте за това, което правите и винаги подхождайте разумно.** В никакъв случай не използвайте продукта, ако не сте концентрирани или не се чувствате добре.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете предпазни очила и прахозащитна маска!

### ● Работа


### ● Монтиране/регулиране на предпазител за шлифоване

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройките, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!





### ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Винаги използвайте ъглошлайфа заедно с предпазителя за шлифоване . Предпазителят за шлифоване трябва да е сигурно поставен на ъглошлайфа. Нагласете го така, че да се постига максимална степен на безопасност, т.е. възможно най-малка част от шлифовъчния диск или режещия диск да сочат открито към обслужващото лице. Предпазителят за шлифоване трябва да защитава обслужващото лице от отчупени парчета и от случаен контакт с шлифовъчното тяло.

### ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Обърнете внимание, че предпазителят за шлифоване  трябва да е монтиран под най-малко същия ъгъл като допълнителната ръкохватка  (вижте фиг. С). В противен случай може да се нараните на шлифовъчния, съответно режещия диск.

1. Поставете предпазителя за шлифоване  в показаното положение (вижте фиг. G). Предпазителят за шлифоване може да се поставя или сваля само в тази позиция. Завъртете предпазителя за шлифоване, докато той първо се фиксира с щракване.
2. Сега натиснете лоста  и завъртете предпазителя за шлифоване в необходимото положение (работна позиция), докато той се фиксира с щракване.
3. Проверете дали предпазителят за шлифоване е фиксиран сигурно. Лостът трябва да е фиксиран и предпазителят за шлифоване да не може да се завърта.

### ● Монтаж на предпазната наставка за рязане

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройките, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!



## УКАЗАНИЕ

- ▶ За абразивно рязане монтирайте предпазната наставка за рязане [7a] върху предпазителя за шлифование [7].

1. При нужда отстранете шлифовъчния/режещия диск.
2. Изравнете зъбите на ръба на предпазната наставка за рязане към предпазителя за шлифование (вижте фиг. Н).
3. Завъртете предпазната наставка за рязане [7a] по часовниковата стрелка, докато блокировката на предпазителя за шлифование се фиксира (вижте фиг. Н).
4. Проверете дали предпазната наставка за рязане е закрепена здраво.

## ● Сваляне на предпазната наставка за рязане

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!

1. При нужда отстранете шлифовъчния/режещия диск.
2. Натиснете блокировката на предпазната наставка за рязане [7a] навън. Завъртете предпазителя за рязане обратно на часовниковата стрелка (вижте фиг. Н).

## ● Монтиране на допълнителната ръкохватка

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ От съображения за безопасност този продукт трябва да се използва само с допълнителната ръкохватка [6]. В противен случай могат да последват наранявания. Допълнителната ръкохватка може, в зависимост от начина на работа, да бъде завинтена отляво, отдясно или отгоре на главата на продукта.
- В зависимост от начина на работа завинтете дръжката върху резбата за дръжка отляво/отдясно/отгоре на продукта.

## ● Монтаж/смяна на шлифовъчен/режещ диск

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!

- При смяна на шлифовъчни дискове или режещи дискове винаги носете предпазни ръкавици. Шлифовъчният или режещият диск е много горещ след употреба. Оставете шлифовъчния или режещия диск да изстине напълно, преди да го докосвате.

- Съблюдавайте размерите на шлифовъчните или режещите дискове. Отворът на диска трябва да пасва на закрепващия фланец без хлабина. Не използвайте редуциращи елементи или адаптери.
- Проверете шлифовъчния или режещия диск. Той не бива да е нито повреден, нито влажен, нито да има пукнатини. В противен случай при употреба той би могъл да се счупи и да причини наранявания.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Непременно използвайте само дискове без замърсявания.
- Използвайте само шлифовъчни инструменти, чиито допустими обороти са поне толкова високи, колкото са оборотите на празен ход на продукта. Използвайте само дискове, чиито срок на годност все още не е изтекъл.

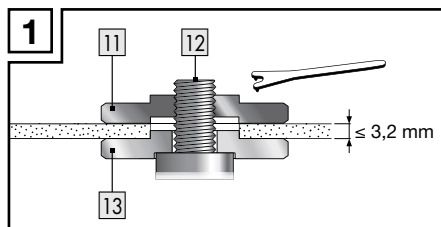
### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Задействайте бутона за фиксиране на шпиндела [8] само при спрял шпиндел за закрепване [12].
1. Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела [8] за блокиране на предавателната кутия.
  2. Разхлабете фиксиращия фланец [11] с помощта на монтажния ключ за два отвора [14] (вижте фиг. E).
  3. Монтиране на плосък шлифовъчен/режещ диск: Поставете страната с надписите на шлифовъчния/режещия диск към продукта върху опорния фланец [13].

4. Монтиране на шлифовъчен/режещ диск с вдлъбнат център: Поставете шлифовъчния/режещия диск с вдлъбнатата страна към фиксиращия фланец.

### При тънки шлифовъчни/режещи дискове (вижте фиг. 1)

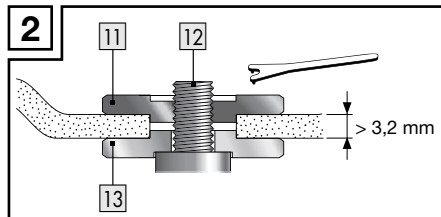
- Опорният ръб на фиксиращия фланец [11] сочи нагоре, за да може тънък шлифовъчен диск да бъде сигурно затегнат.



1. Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела [8] за блокиране на предавателната кутия.
2. Затегнете отново фиксиращия фланец [11] с монтажния ключ за два отвора [14].

### При дебели шлифовъчни дискове (вижте фиг. 2)

- Опорният ръб на фиксиращия фланец [11] сочи надолу, за да може дебелият шлифовъчен диск да бъде сигурно поставен върху шпиндела за закрепване [12].



1. Фиксирайте шпиндела за закрепване [12].

2. Затегнете фиксиращия фланец **11** с монтажния ключ за два отвора **14** по часовниковата стрелка.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако след смяната дискът се върти неспокойно или вибрира, този диск трябва незабавно да бъде отново подменен.
- След смяна на диск от съображения за безопасност оставете продукта да работи 60 секунди на най-високи обороти. Следете за необичайни шумове и образуване на искри.
- Проверете дали всички части за закрепване са правилно поставени.
- Уверете се, че стрелката за посока на въртене (ако има такава) върху режещия или шлифовъчния диск (също и диамантени режещи дискове) и посоката на въртене на продукта (стрелка за посока на въртене върху продукта) съвпадат.

### ● Включване и изключване

Проверявайте поставения инструмент преди употреба. Той трябва да е изрядно монтиран, не бива да е нито повреден, нито влажен, нито да има пукнатини и трябва да се върти свободно. Извършете пробен ход в продължение на 60 секунди. Не използвайте ексцентрични или вибриращи инструменти. Следете за необичайни шумове и образуване на искри. След това проверете дали всички части за закрепване са правилно поставени.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Винаги включвайте ъглошлайфа преди контакт с материала и едва тогава подавайте продукта към детайла.

### Включване

1. Натиснете и задръжте блокировката на спусъка **3** по посока на шпиндела за закрепване (вижте фиг. F).
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване **2** по посока на ръкохватката **1** (вижте фиг. F).

### Изключване

- Отпуснете отново превключвателя за включване/изключване **2**.

### ● Завъртане на ръкохватката

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!

- Ръкохватката **1** може да се завърта на 90° надясно или наляво (вижте фиг. B).
  - Така превключвателят за включване/изключване **2** може да се приведе в по-удобна позиция, в зависимост от условията на работа.
1. Натиснете бутона за настройка на ръкохватката **4** и завъртете ръкохватката **1**, докато стрелките се изравнят една с друга (вижте фиг. I).

2. Оставете ръкохватката да се фиксира.

## ● Поддръжка и почистване

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!



### УКАЗАНИЕ

- ▶ Резервни части, които не са упоменати (като напр. графитни четки), можете да поръчате чрез нашата сервизна гореща линия.
- Не използвайте остри предмети за почистване на продукта. Не бива да попадат течности във вътрешността на продукта. В противен случай продуктът може да се повреди.
- Възлагайте извършването на смяна на графитните четки единствено на сервизния център или на признат специализиран сервиз. Иначе продуктът не изисква поддръжка.
- Ако е необходима смяна на свързващия мрежов проводник, това трябва да се извърши от производителя или от негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.
- Почиствайте продукта редовно, най-добре винаги непосредствено след приключване на работата.

- Почистете корпуса със суха кърпа. В никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.
- За щателно почистване на продукта е необходима прахосмукачка.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са свободни.
- Отстранявайте полепналия шлифовъчен прах с четка.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

## ● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно

ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на

сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания: “За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 471950\_2407) като доказателство за покупката.

Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.

След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно извървянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### **Сервизно обслужване България**

Тел.: 008001184975

E-мейл: owim@lidl.bg

### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### **ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ**

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата

на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 471950\_2407) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 471950\_2407 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



## ● Сервис



**Сервис България**

Телефон: 008001184975

E-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

# ● ЕС Декларация за съответствие

## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 471950\_2407)

IAN: 471950\_2407  
Идентификация на продукта: "PARKSIDE" Ъглошлайф  
Номер на модела: HG10793

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

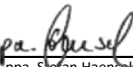
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)**

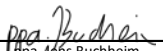
Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм  
Място

05.10.2024  
Дата

  
г-ра. Stefan Haensel  
прокурист

  
г-ра. Jens Buchheim  
прокурист














BG







<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	68
<b>Einleitung</b> .....	Seite	69
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	69
Lieferumfang .....	Seite	69
Ausstattung .....	Seite	69
Technische Daten .....	Seite	70
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	71
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite	71
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen .....	Seite	74
<b>Zulässiges Zubehör</b> .....	Seite	79
<b>Aufbewahrung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge</b>	Seite	79
<b>Arbeitshinweise</b> .....	Seite	79
<b>Bedienung</b> .....	Seite	81
Schleifschutz montieren/verstellen .....	Seite	81
Montage des Schneidschutzaufsatzes .....	Seite	82
Abnehmen des Schneidschutzaufsatzes .....	Seite	82
Zusatz-Handgriff montieren .....	Seite	82
Schleif-/Trennscheibe montieren/wechseln .....	Seite	82
Ein- und ausschalten .....	Seite	84
Handstück drehen .....	Seite	84
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite	85
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	85
<b>Garantie</b> .....	Seite	86
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	86
Service .....	Seite	87
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	88

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet

 <p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 Wechselstrom/-spannung
	 Umdrehungen pro Minute
 <p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 Schutzklasse II
	 Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
 <p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Tragen Sie Gehörschutz!
	 Tragen Sie eine Schutzbrille!
 <p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>	 Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
 Stromschlaggefahr!	
$n_0$ Leerlaufdrehzahl	 Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.

	<p>Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!</p>	 <p>Arbeiten Sie immer mit zwei Händen.</p>
	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>	 <p>Verwenden Sie die Schutzvorrichtung nicht für Trennvorgänge.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>	

## WINKELSCHLEIFER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist zum Trennen und Schleifen von Metallwerkstoffen, Beton und Fliesen ohne Verwendung von Wasser geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir

keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.


### ● Lieferumfang

- 1 Winkelschleifer PWS 230 F5
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 2-in-1-Schutzgitter
- 1 Zweiloch-Montage-Schlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Ausstattung

- 1 Drehbares Handstück
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Auslösesperre
- 4 Einstelltaste für das Handstück
- 5 Abdeckung Kohlebürsten
- 6 Zusatz-Handgriff
- 7 Schleifschutz
- 7a Schneidschutzaufsatz
- 8 Spindel-Arretiertaste
- 9 Gewinde (3x) für Zusatz-Handgriff
- 10 Hebel
- 11 Verriegelungsflansch
- 12 Aufnahmespindel
- 13 Hinterlegflansch
- 14 Zweiloch-Montage-Schlüssel
- 15 Staubfilter

## ● Technische Daten

Bemessungsspannung:	230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme:	2 000 W
Bemessungsdrehzahl:	$n_0$ 6 500 min <sup>-1</sup>
Scheibenmaß:	Ø 230 mm
Gewindemaß:	M14
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)

### Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

#### Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel $L_{PA}$ :	98,0 dB
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	106,0 dB
Unsicherheit K:	3 dB

### **WARNING!**



Tragen Sie Gehörschutz!

#### Schwingungsgesamtwert

Oberflächenschleifen $A_{h1, AG}$ :	7,8 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

## HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### **WARNING!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## **WARNUNG!**

- ▶ Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Schallabstrahlung durch solche Werkstücke sollte soweit wie möglich durch angemessene Maßnahmen wie beispielsweise schweren flexiblen Dämpfungsmatten unterbunden werden. Die erhöhte Geräuschemission ist auch für die Risikoeinschätzung der Geräuschbelastung und für die Auswahl angemessenen Gehörschutzes zu berücksichtigen.



## **Sicherheitshinweise**

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

## **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **Elektrische Sicherheit**

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

#### **Sicherheit von Personen**

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### ● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

#### Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine.** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Lochschneiden und Polieren.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- 3) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- 4) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 5) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 6) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 7) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- 8) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.
- 9) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- 10) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 12) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- 13) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 14) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

- 15) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- 16) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- 17) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

### **Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise:**

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- 2) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- 3) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- 4) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- 5) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

**Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen:**

- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- 2) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- 3) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.

- 4) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- 5) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- 6) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.
- 7) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

**Weitere besondere  
Sicherheitshinweise zum  
Trennschleifen:**

- 1) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- 2) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- 3) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- 4) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- 5) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Schnittlinie als auch an der Kante.
- 6) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tautschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- 7) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

## ● Zulässiges Zubehör

	Max. Durchmesser Ø (mm)	Max. Dicke (mm)	Gewinde-maß	Drehzahl (min <sup>-1</sup> )	Umfangsgeschwindigkeit (m/s)	Werkzeug
Trennscheiben	230	3	M14	6 500	80	Zweiloch-Montage-Schlüssel
Schleifscheiben	230	6	M14	6 500	80	Zweiloch-Montage-Schlüssel

## ● Aufbewahrung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge

- Schleifwerkzeuge sind mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

## ● Arbeitshinweise

### HINWEIS

- ▶ Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Andernfalls könnten sie zerbrechen, beschädigt werden und Verletzungen verursachen.
  - Beim Einsatz einer Schutzhaube des Typs A (Trenn-Schutzhaube) zum Seitenschleifen können die Schutzhaube und das Werkstück sich gegenseitig stören, was zu einer ungenügenden Kontrolle führt.

### HINWEIS

- Beim Einsatz einer Schutzhaube des Typs B (Schleif-Schutzhaube) zum Trennschleifen mit gebundenen Trennscheiben besteht ein erhöhtes Risiko, den ausgeworfenen Funken und Schleifpartikeln sowie Bruchstücken der Schleifscheibe im Fall eines Schleifscheibenbruchs ausgesetzt zu sein.
- Beim Einsatz einer Schutzhaube des Typs A (Trenn-Schutzhaube) und des Typs B (Schleif-Schutzhaube) zum Trenn- oder Seitenschleifen in Beton Mauerwerk besteht ein erhöhtes Risiko durch Staubexposition sowie durch Verlust der Kontrolle mit Rückschlag als Folge.



### Schleifen

Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schleifen!

- Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck über das Werkstück hin und her.

- Führen Sie bei weichem Material die Schleifscheibe in einem flachen Winkel über das Werkstück, bei hartem Material in einem etwas steileren Winkel.



### Trennschleifen

Verwenden Sie niemals Schleifscheiben zum Trennen!

- Verwenden Sie nur geprüfte faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben, die für eine Umfangsgeschwindigkeit von nicht weniger als 80 m/s zugelassen sind.

### ⚠ VORSICHT!

- ▶ Das Schleifwerkzeug läuft nach dem Ausschalten nach. Bremsen Sie es nicht durch seitliches Gegendrücken ab.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen/ Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- **Entriegeln Sie bei einem Stromausfall oder wenn der Netzstecker gezogen wird, sofort den EIN-/AUS-Schalter.** Bringen Sie ihn in AUS-Position. Dies verhindert einen unkontrollierten Wiederanlauf.
- **Verwenden Sie das Produkt nur für Trockenschnitt bzw. Trockenschliff.**
- **Der Zusatz-Handgriff  muss bei allen Arbeiten mit dem Produkt montiert sein.**
- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.

### ⚠ GEFAHR!

- ▶ Führen Sie das Produkt immer im Gegenlauf durch das Werkstück. Bei entgegengesetzter Richtung besteht die Gefahr eines Rückschlags. Das Produkt kann aus dem Schnitt gedrückt werden.
- **Führen Sie das Produkt immer eingeschaltet gegen das Werkstück.** Heben Sie das Produkt nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.
- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Für die beste Schleifwirkung bewegen Sie das Produkt gleichmäßig in einem Winkel von 30° bis 40° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) auf dem Werkstück hin und her.
- **Beim Bearbeiten von schrägen Flächen darf das Produkt nicht mit großer Kraft auf das Werkstück gedrückt werden.** Wenn die Drehzahl stark abfällt, müssen Sie die Andruckkraft reduzieren, um sicheres und effektives Arbeiten zu ermöglichen. Sollte das Produkt plötzlich vollkommen gebremst oder blockiert sein, muss der Netzstrom sofort ausgeschaltet werden.
- **Trennen: Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub und verkanten Sie die Trennscheibe nicht.**
- **Schleif- und Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß– lassen Sie sie vor dem Berühren vollständig abkühlen.**
- **Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet.**

- **Achten Sie immer darauf, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.**
- **Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.** Sorgen Sie dafür, dass das Produkt und der Netzstecker leicht zugänglich und im Notfall problemlos erreichbar sind.
- **Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Produkt und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.** Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- **Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und gehen Sie stets mit Vernunft vor.** Benutzen Sie das Produkt in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

### **WARNUNG!**



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!



## ● **Bedienung**




### ● **Schleifschutz montieren/verstellen**



### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!



### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit dem Schleifschutz . Der Schleifschutz muss sicher am Winkelschleifer angebracht werden. Stellen Sie diesen so ein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil der Schleifscheibe oder der Trennscheibe zeigt offen zur Bedienperson. Der Schleifschutz soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Schleifschutz  mindestens im gleichen Winkel wie der Zusatz-Handgriff  montiert wird (siehe Abb. C). Andernfalls können Sie sich an der Schleif-Trennscheibe verletzen.

1. Setzen Sie den Schleifschutz  in der gezeigten Stellung auf (siehe Abb. G). Der Schleifschutz lässt sich nur in dieser Position aufsetzen oder entnehmen. Drehen Sie den Schleifschutz, bis dieser das erste Mal hörbar einrastet.
2. Drücken Sie nun den Hebel  und drehen Sie den Schleifschutz in die erforderliche Stellung (Arbeitsposition), bis diese hörbar einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der Schleifschutz sicher eingerastet ist. Der Hebel muss eingerastet sein und der Schleifschutz darf sich verdrehen lassen.

## ● Montage des Schneidschutzaufsatzes

### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!



### **HINWEIS**

- ▶ Zum Trennschleifen montieren Sie den Schneidschutzaufsatz [7a] auf den Schleifschutz [7].

1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Schleif-/Trennscheibe.
2. Richten Sie die Zähne an der Kante des Schneidschutzaufsatzes auf den Schleifschutz aus (siehe Abb. H).
3. Drehen Sie den Schneidschutzaufsatz [7a] im Uhrzeigersinn, bis die Verriegelung des Schneidschutzes einrastet (siehe Abb. H).
4. Prüfen Sie, ob der Schneidschutzaufsatz fest sitzt.

## ● Abnehmen des Schneidschutzaufsatzes

### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!



1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Schleif-/Trennscheibe.

2. Drücken Sie die Verriegelung am Schneidschutzaufsatz [7a] nach außen. Drehen Sie den Schneidschutz entgegen dem Uhrzeigersinn (siehe Abb. H).

## ● Zusatz-Handgriff montieren

### **VORSICHT!**

- ▶ Aus Sicherheitsgründen darf dieses Produkt nur mit dem Zusatz-Handgriff [6] verwendet werden. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein. Der Zusatz-Handgriff kann je nach Arbeitsweise links, rechts oder oben am Produktkopf eingeschraubt werden.
- Je nach Arbeitsweise schrauben Sie den Griff auf das Griffgewinde links/rechts/oben am Produkt.

## ● Schleif-/Trennscheibe montieren/wechseln

### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!



- Tragen Sie beim Wechseln von Schleifscheiben oder Trennscheiben immer Schutzhandschuhe. Die Schleif- oder Trennscheibe ist nach dem Gebrauch sehr heiß. Lassen Sie die Schleif- oder Trennscheibe vollständig abkühlen, bevor Sie sie berühren.

- Beachten Sie die Abmessungen der Schleif- oder Trennscheiben. Die Scheibenbohrung muss ohne Spiel zum Aufnahmeﬂansch passen. Keine Reduzierstücke oder Adapter verwenden.
- Überprüfen Sie die Schleif- oder Trennscheibe. Sie darf weder beschädigt noch feucht sein oder Risse aufzeigen. Andernfalls könnte sie beim Gebrauch zerbrechen und Verletzungen verursachen.

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie unbedingt nur schmutzfreie Scheiben.
- Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die Leerlaufdrehzahl des Produktes. Verwenden Sie nur Scheiben, die das Verfallsdatum noch nicht überschritten haben.

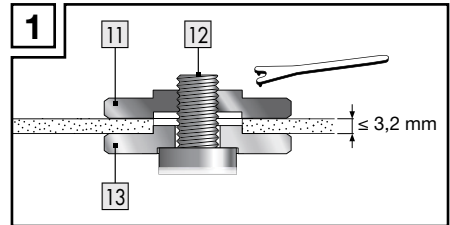
### ⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR

- ▶ Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste **8** nur bei stillstehender Aufnahmespindel **12**.
1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **8** zum Blockieren des Getriebes.
  2. Lösen Sie den Verriegelungsﬂansch **11** mit Hilfe des Zweiloch-Montage-Schlüssels **14** (siehe Abb. E).
  3. Flache Schleif-/Trennscheibe einbauen:  
Legen Sie die Schleif-/Trennscheibe mit der Beschriftungsseite zum Produkt hin auf den Hinterlegﬂansch **13**.

4. Schleif-/Trennscheibe mit vertiefter Mitte einbauen:  
Legen Sie die Schleif-/Trennscheibe mit der vertieften Seite hin zum Verriegelungsﬂansch.

### Bei dünnen Schleif-/Trennscheiben (siehe Abb. 1)

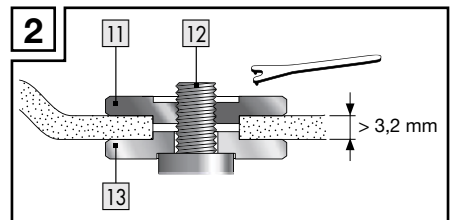
- Der Bund des Verriegelungsﬂansches **11** zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher gespannt werden kann.



1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **8** zum Blockieren des Getriebes.
2. Ziehen Sie den Verriegelungsﬂansch **11** mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel **14** wieder fest.

### Bei dicken Schleifscheiben (siehe Abb. 2)

- Der Bund des Verriegelungsﬂansches **11** zeigt nach unten, damit die dicke Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel **12** angebracht werden kann.



1. Aufnahmespindel **12** arretieren.

2. Den Verriegelungsflansch **11** mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel **14** im Uhrzeigersinn festziehen.

#### HINWEIS

- ▶ Wenn die Scheibe nach dem Wechsel unruhig läuft oder schwingt, muss diese Scheibe sofort wieder ausgewechselt werden.
- Lassen Sie das Produkt nach einem Scheibenwechsel sicherheitshalber 60 Sekunden auf Höchstdrehzahl laufen. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche und Funkenentwicklung.
- Überprüfen Sie, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass der Drehrichtungspfeil (falls vorhanden) auf den Trenn- oder Schleifscheiben (auch Diamant-Trennscheiben) und die Drehrichtung des Produktes (Drehrichtungspfeil auf dem Produkt) übereinstimmen.

#### ● Ein- und ausschalten

Überprüfen Sie das eingesetzte Werkzeug vor Gebrauch. Es muss einwandfrei montiert sein, darf weder beschädigt noch feucht sein oder Risse aufweisen und sich frei drehen. Führen Sie einen 60 Sekunden dauernden Probelauf durch. Verwenden Sie keine unrunderen oder vibrierenden Werkzeuge. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche und Funkenentwicklung. Überprüfen Sie danach, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.

#### HINWEIS

- ▶ Schalten Sie den Winkelschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Produkt erst dann auf das Werkstück.

#### Einschalten

1. Drücken und halten Sie die Auslösesperre **3** in Richtung der Befestigungsspindel (siehe Abb. F).
2. Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** in Richtung des Handstücks **1** (siehe Abb. F).

#### Ausschalten

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** wieder los.

#### ● Handstück drehen

#### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!

- Das Handstück **1** lässt sich um 90° nach rechts oder nach links drehen (siehe Abb. B).
  - Dadurch kann der EIN-/AUS-Schalter **2** je nach Arbeitsbedingung in eine günstigere Position gebracht werden.
1. Drücken Sie die Einstelltaste für das Handstück **4** und drehen Sie das Handstück **1**, bis die Pfeile aufeinander ausgerichtet sind (siehe Abb. I).
  2. Lassen Sie das Handstück einrasten.

## ● Wartung und Reinigung

### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!



### **HINWEIS**

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten ausschließlich durch die Servicestelle oder eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen. Ansonsten ist das Produkt wartungsfrei.
- Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Zur gründlichen Reinigung des Produktes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 471950\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parksidediy.com](http://parksidediy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471950\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch

# ● EU-Konformitätserklärung

<b>EU-KONFORMITÄTserKLÄRUNG</b> (Nr. 471950_2407)
---

IAN: 471950\_2407  
 Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Winkelschleifer  
 Modellnummer: HG10793

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

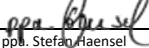
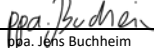
Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

**Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt:** OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:  
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**  
 Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	05.10.2024	 ppa. Stefan Haensel	 ppa. Jens Buchheim
Ort	Datum	Prokurist	Prokurist

DE

